



SILVERCREST®



www.lidl-service.com

ANIMAL SHAPES WAFFLE MAKER SWEK 800 A1

(GB) (CY)

ANIMAL SHAPES WAFFLE MAKER

Operating instructions

(RO)

APARAT GOFRE CU MODEL

Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)

ΒΑΦΛΙΕΡΑ

Οδηγία χρήσης

(HR)

PEKAČ ZA VAFLE S MOTIVOM

Upute za korištenje

(BG)

ГОФРЕТНИК

Ръководство за обслужване

(DE) (AT) (CH)

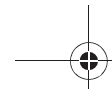
MOTIV-WAFFELEISEN

Bedienungsanleitung

IAN 93437

(GB) (CY) (HR) (RO) (BG)
(GR) (DE) (AT) (CH)





English **3**

Be sure to note the fold-out page.

Hrvatski **13**

Molimo obratiti pažnju na stranicu na rasklapanje

Română **23**

Vă rugăm să rețineți pagina cu privire de ansamblu

Български **34**

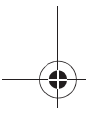
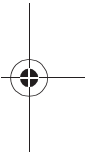
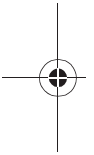
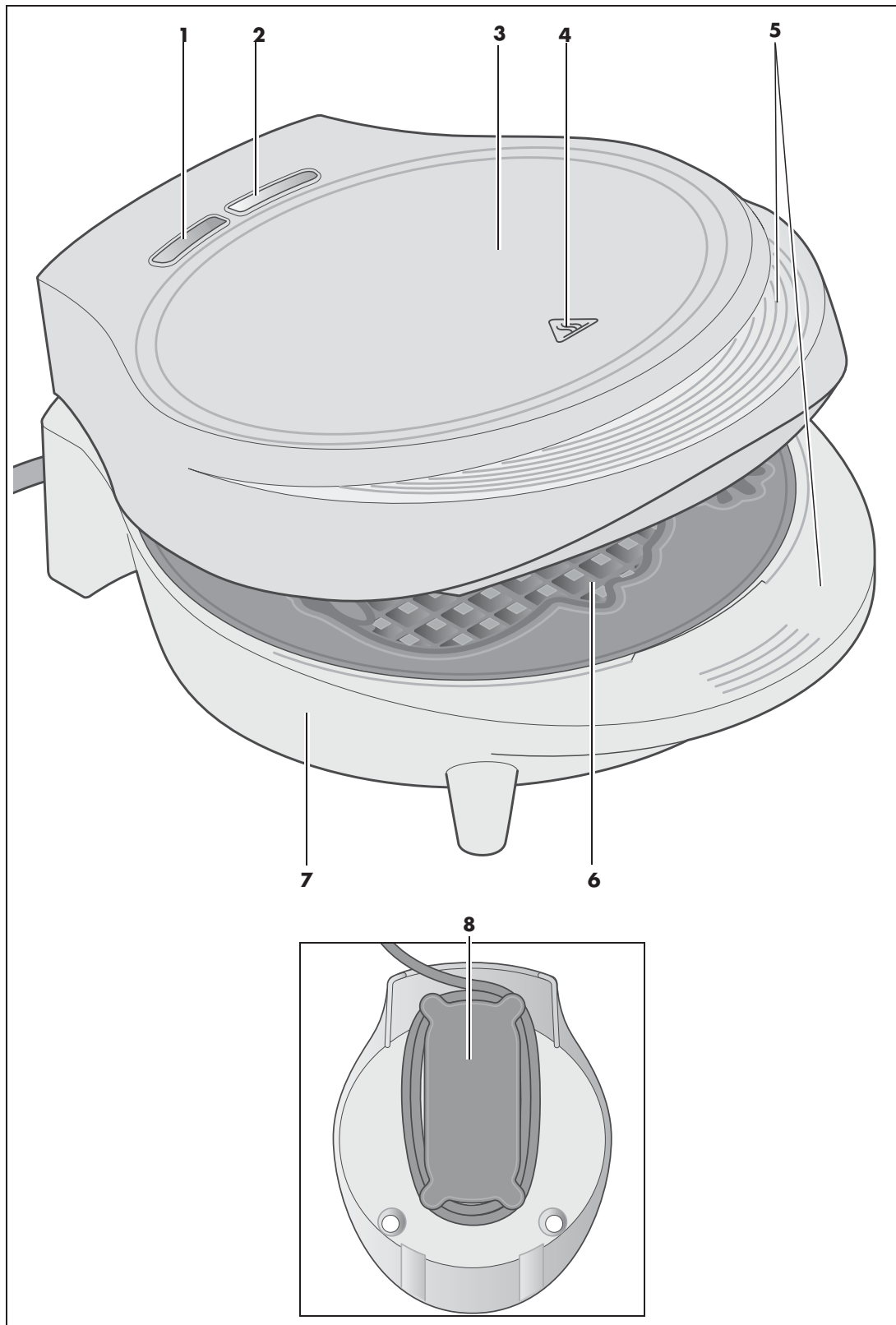
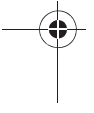
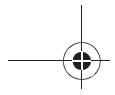
Моля, обърнете внимание на страницата с общ преглед

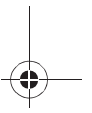
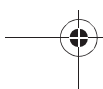
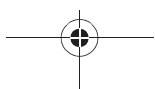
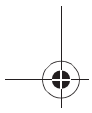
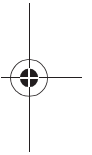
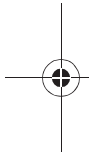
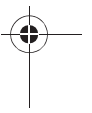
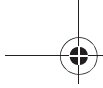
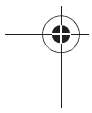
Ελληνικά **45**

Παρακαλούμε προσέξτε την εσωτερικά διπλωμένη σελίδα του εξώφυλλου

Deutsch **57**

Bitte beachten Sie die Ausklappseite





Contents

1. Device description	3
2. Part names (see foldout page)	4
3. Technical data	4
4. Safety information	5
5. Before using for the first time	8
6. Make waffles	8
7. Cleaning and storing	9
8. Recipe suggestions	10
9. Disposal	11
10. HOYER Handel GmbH Warranty	11

Congratulations on the purchase of your new product.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are a constituent part of this product. They contain important information about safety, use and disposal.

Familiarize yourself with all the operating and safety instructions before using the product. Use the product only as described and for the stated spheres of application.

If you pass the product on to a third party, always pass on all the documentation as well.

1. Device description

1.1 Intended purpose

The SilverCrest SWEK 800 A1 waffle maker is suitable for making waffles. The preparation of other foods is not permissible.

Only use the appliance indoors, never outside.

This product is intended for use in private households and is not suitable for commercial purposes.

The appliance is likewise suitable for:

- use in staff kitchens in shops, offices and other commercial areas,
- use in agricultural settings,
- customers in hotels, motels and other accommodation,

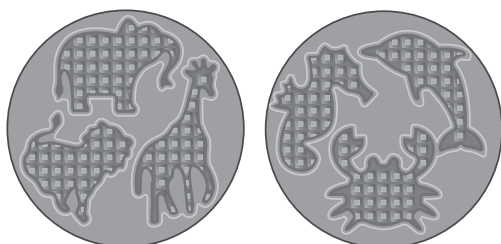
- bed-and-breakfast establishments.

1.2 Scope of supply

- 1 waffle maker
- 1 copy of the operating instructions

1.3 Variants

The waffle maker is available with two different motives: zoo animals and marine animals.



1.4 Symbols on the appliance

Symbol 4	Location	Meaning
	Lid 3	Warns against hot surfaces

2. Part names (see foldout page)

- | | |
|---|---|
| <p>1 Red indicator
– comes on when the appliance is connected to the power supply</p> <p>2 Green indicator
– comes on as soon as operating temperature has been reached</p> <p>3 Lid</p> | <p>4 Warning symbol "Warning, hot surfaces"</p> <p>5 Handles</p> <p>6 Waffle moulds
– where the waffle batter is put to cook</p> <p>7 Bottom part</p> <p>8 Cable store (on the bottom)</p> |
|---|---|

3. Technical data

Rated voltage: 220-240 V~ / 50 Hz
 Rated power: 800 - 1,000 W
 Protection class: I



4. Safety information

4.1 Explanation of terms

The following keywords are used in these user instructions:



Warning!

High risk: ignoring this warning could result in a risk to life and limb.

Caution!

Medium risk: ignoring this warning may result in damage.

Note:

Low risk: points to be noted when handling the appliance.

4.2 Special informations for this appliance



Warning! To avoid injury, please observe the following information.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The surfaces of the appliance can get hot, so when the appliance is running, only hold it by handles **5**.
- Always remove the plug from the mains socket before starting to clean the appliance.
- Never immerse the appliance in water, and protect it from splashes and water droplets.
- Before cleaning, allow the appliance to cool down to avoid the risk of burns.

Caution! To avoid material damage, please observe the following conditions.

- Never use abrasive, corrosive or caustic cleaning materials. These could damage the appliance as well as the non-stick coating.
- The appliance must not be operated with an external time switch or separate remote control system, such as a wireless remote control socket.

4.3 General information

- Please read these user instructions carefully before use. They are a constituent part of the appliance and must be kept to hand at all times.
 - Use the appliance only for the purpose described (see "1.1 Intended purpose" on page 3).
 - To prevent damage, check that the mains voltage required (see type plate on the appliance) is compatible with your mains voltage.
 - Please note that any claim under the warranty or for liability will be invalid if accessories are used that are not recommended in these user instructions, or if original spare parts are not used for repairs. This also applies to repairs undertaken by unqualified persons. You will find the service address in "Service Centre" on page 12.
 - If the appliance should develop a fault during the warranty period, it may only be repaired by our Service Centre. Otherwise all claims under warranty are null and void. You will find the service address in "Service Centre" on page 12.
 - To ensure you can intervene promptly if a fault occurs, never leave the appliance unsupervised during operation.
 - Check that the power socket is easily accessible since the appliance does not have an On/Off switch.
- by a qualified specialist. You will find the service address in "Service Centre" on page 12.
- If the mains cable for this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a person with similar qualifications in order to avoid a hazard.
 - Water or other liquids must never be allowed to enter the appliance. For this reason:
 - never use it outdoors
 - never immerse it in liquids
 - never place liquid-filled objects, e.g. pans, on the appliance
 - never use in very humid environments.
- If liquid should enter the appliance, unplug the mains plug immediately and have the appliance repaired by a qualified technician. You will find the service address in "Service Centre" on page 12.
- The appliance must be connected up to a mains socket with earthing contact.
 - Avoid using extension cables. An extension cable may only be used under very specific conditions:
 - the extension cable must be suitable for the current rating of the appliance;
 - the extension cable must be routed across surfaces or the floor (not allowed to hang in mid air); ensure the cable is out of the reach of children and does not pose a tripping hazard;
 - never use a damaged extension cable;
 - do not connect any other appliances to the mains socket as this could overload the mains supply (do not use multi-sockets).
 - Do not touch the appliance, the mains cable or the mains plug with wet hands.

4.4 Protection against electric shock



Warning! The following safety information is intended to protect you against electric shock.

- The appliance must not under any circumstances be used if it is damaged. Have the device repaired in such cases

- Always unplug the mains cable by pulling out the plug. Never pull on the cable to remove the plug.
- Never carry the appliance by the mains cable.
- Ensure that the mains cable is not kinked, twisted or crushed.
- Fully unwind the mains cable during use to avoid overheating and scorching.
- Keep the mains cable away from hot surfaces, such as cooker hotplates.
- If you are not going to use the appliance for a while, remove the plug from the wall socket. This is the only way to ensure that the machine is completely free of current.

4.5 Protection against the danger of fire



Warning! As the appliance works at high temperatures, please observe the following safety information to prevent fire.

- The appliance may only be used on a firm, level, dry and non-flammable surface. This will prevent it from tipping over, sliding or setting fire to the surface and causing damage.
- Maintain a distance of at least 50 cm from other objects to prevent them from catching fire.

4.6 Protection against injury



Warning! To avoid injury, please observe the following information.

- Please note that hot steam may escape from the sides of the appliance during cooking.
- Take care when removing the finished waffles – they are also very hot.

- Do not move the appliance during use as it becomes hot. This will ensure you avoid sustaining any burns.
- Always allow the appliance to cool down before transporting or cleaning.
- Ensure that it is not possible for anyone to trip over or to get caught up in or step on the mains cable and injure themselves.

4.7 For the safety of your child



Warning! Children are often unaware of danger and are injured as a result. Please note therefore:

- Only allow children to use this appliance under the supervision of an adult.
- Ensure the appliance is always kept out of the reach of children.
- Ensure that children cannot pull the appliance down onto themselves with the cable.
- Ensure that the packing foil does not become a deadly trap for a child. Packing foils are not toys.

4.8 Material damage

Caution! To avoid material damage, please observe the following conditions.

- The appliance must not be placed on hot stoves, put in a hot oven or set up in the vicinity of gas heaters and on-demand water heaters, as this could cause damage.
- Only use implements made from wood or heat-resistant plastic. Metal implements may damage the coated surfaces.
- Surface cleaners (furniture and work surfaces) may contain ingredients that could attack and soften the rubber feet. In this case, place the appliance on a non-flammable surface.

- Do not place any items on the appliance.
- If the appliance is connected to the mains it may be damaged by lightning during thunderstorms.

5. Before using for the first time

During manufacture, many parts are given a thin film of oil to protect them. Before using the appliance for the first time, run it without batter so that any residues can evaporate.

Note When heating up for the first few times, a slight smell may be produced, so make sure the room is adequately ventilated.

1. Take the appliance out of the packaging.
2. Check that the appliance shows no signs of damage.
3. Clean the appliance before using it for the first time. Observe the information in the section entitled "7. Cleaning and storing" on page 9.
4. Select a location that is firm, level and not flammable. Maintain a distance of approx. 50 cm from other objects.
5. Unwind the mains cable completely.

6. Insert the plug into a suitable mains socket.

The red indicator light **1** now lights up and the appliance heats up.

As soon as the operating temperature has been reached, the green indicator light **2** lights up.

7. Leave the appliance switched on for around 10 – 15 minutes.
8. Lift open lid **3**, holding the appliance by handles **5**.
9. Remove the plug and allow the appliance to cool down.
10. Clean the appliance again. Take note of the relevant information in the section entitled "7. Cleaning and storing" on page 9.

Note The first waffles you make should be thrown away, not eaten, as they will not taste right.

6. Make waffles

1. Select a location which is firm, level and non-flammable. Maintain a distance of approx. 50 cm from other objects.
2. Unwind the power supply cable completely.
3. Lift open lid **3**, holding the appliance by handles **5**.

4. Remove any dust that may be present with a dry cloth.
5. Lightly grease the coated inner surfaces of lid **3** and of bottom part **7**.

Note Ideally use cooking oil, applying it with a pastry brush.

6. Close lid **3**.

7. Insert the plug in a suitable power supply socket.

Red indicator **1** now comes on and the appliance heats up.

As soon as operating temperature has been reached, green indicator **2** comes on.

The appliance is now ready to use.

8. Lift open lid **3**, holding the appliance by handles **5**.
9. Put 1-2 tbsp waffle batter into moulds **6** and distribute evenly.

Note If necessary, level off and distribute the batter with a teaspoon.

10. Close lid **3**.

Notes

- Cooking time is about 2 minutes. You can select a slightly shorter or longer cooking time depending on how brown you want the waffles to be.
- During cooking, green indicator **2** will go off and come back on. This controls the required operating temperature.



Warning! When you open lid **3**, hot steam may rise towards you. You should therefore protect your hands with a tea towel or oven gloves.

11. As soon as the waffles are cooked to your taste, remove them from the appliance.

Lift open lid **3**, holding the appliance by handles **5**.

Caution! Only use implements made of wood or heat-resistant plastic. Metal implements might damage the coated surfaces.

12. Break off protruding edges of batter if desired, to make the waffles look better.
13. Decorate the waffles to taste, for example with chocolate sauce, cream, vanilla ice cream, strawberries, raspberries, cherries, icing sugar.
14. Remove the plug from the power supply socket after use. This is the only way to ensure that the appliance is completely de-energized.

7. Cleaning and storing



Warning! To avoid the danger of an electric shock or burning:

- Always remove the plug from the mains socket before starting to clean the appliance.
- Never immerse the appliance in water, and protect it from splashes and water droplets.
- Before cleaning, allow the appliance to cool down to avoid the risk of burns.

Caution! Never use abrasive, corrosive or caustic cleaning materials. These could damage the appliance as well as the non-stick coating.

Note Do not leave it too long to clean the appliance, otherwise residues of batter may dry on and be difficult to remove.

1. Remove crumbs and residues of batter.
2. Wipe the appliance inside and out with a soft, damp cloth. You may also use a little mild washing-up liquid, but must then wipe the appliance again with clean water to avoid any aftertaste affecting the flavour of the waffles.
3. Wipe dry with a dry cloth.
4. To store the appliance, wind up the mains cable on the cable store **8** (underneath).

8. Recipe suggestions

8.1 Buttermilk waffles

Ingredients for about 8

- 3 eggs
- 90 g softened butter
- 180 g sugar
- 250 ml buttermilk
- 200 g white flour
- 1 tsp baking powder
- Juice and zest of 2 limes
- 125 g whipping cream

Preparation

1. Separate the eggs.
2. Beat the egg whites until stiff and put in a cool place.
3. Cream 75 g of the butter and 100 g of the sugar.
4. Gradually stir in the egg yolks and buttermilk.
5. Mix flour and baking powder and add to the mixture gradually.
6. Fold in the stiffly-beaten egg whites and leave batter to stand for approx. 30 minutes.
7. Meanwhile, melt the remaining sugar, lime juice and remaining butter and allow to caramelize slightly.
8. Deglaze with the cream and allow to simmer for about 3 minutes.
9. Add lime zest and keep warm.
10. Cook waffles (see "6. Make waffles" on page 8).
11. Serve with the sauce.

8.2 Standard waffles

Ingredients

- 6 eggs
- 1 sachet vanilla sugar
- 1/2 sachet baking powder
- 250 g sugar
- 200 g butter or margarine
- 500 g plain flour
- 300 ml milk
- 125 ml carbonated mineral water

Preparation

1. Separate the eggs.
2. Beat the egg whites until stiff and put in a cool place.
3. Cream butter and sugar.
4. Gradually stir in the egg yolks, milk and mineral water.
5. Mix flour and baking powder and add to the mixture gradually.
6. Stir in vanilla sugar.
7. Fold in the stiffly-beaten egg whites and leave batter to stand for approx. 30 minutes.
8. Cook waffles (see "6. Make waffles" on page 8).

9. Disposal

9.1 Appliance



The symbol with the crossed-out rubbish bin on wheels means that within the European Union, the product must be disposed of to a sorted rubbish collection. This applies to the product and all accessories which are marked with this symbol. Marked products must not be disposed of via the regular domestic waste but must be handed in to a recycling centre for electrical or electronic

devices. Recycling helps to reduce the use of raw materials and to relieve the environment. You can obtain information about disposal and the location of your nearest recycling centre from your local waste management service, for example, or Yellow Pages.

9.2 Packaging

If you wish to discard the packaging, please observe the applicable environmental regulations in your country.

10. HOYER Handel GmbH Warranty

Dear Customer,

You have a warranty on this product which is valid for 3 years from the date of purchase. In the event of this product being defective, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not limited by our warranty as set out below.

Warranty conditions

The warranty period begins with the date of purchase. Please keep the original till receipt in a safe place. This is required as your proof of purchase.

If a defect in materials or workmanship occurs within three years of the date your product was purchased, we will repair or replace the product at our discretion at no charge to you. This service under warranty assumes that the defective product and the proof of purchase (till receipt) are submitted within the three-year period and that a brief

description in writing is provided of what the defect is and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired product or a new one will be sent back to you. There is no new warranty period following repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims relating to defects

The warranty period is not extended when a service is provided under warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects present at purchase must be reported immediately the product is unpacked. Repairs incurred once the warranty period has expired are chargeable.

Scope of warranty

The product has been carefully manufactured in accordance with strict quality guidelines and was thoroughly checked before being delivered.

The warranty applies to defective materials or workmanship. This warranty does not extend to product parts exposed to normal wear and tear (and which can therefore be considered wear parts) or to damage to fragile parts such as switches, batteries or parts made of glass.

This warranty is void if the product is damaged or if it is not used or maintained properly. All the information in the operating instructions should be observed precisely to ensure that the product is used properly.

It is essential to avoid intended uses and actions which are discouraged or warned against in the operating instructions.

The product is intended for only private use and not for commercial purposes.

The warranty is void in the event of misuse, incorrect treatment, use of force or interference by anyone other than our authorized service centre.

Warranty process

Please follow the instructions below to ensure that your claim is processed quickly.

- In case of any enquiry, please keep the article number (for this product: IAN 93437) and the till receipt as proof of purchase.
- The article number can be found on the rating plate, as an engraving, on the cover sheet of your instructions (bottom left) or as a label on the back or underside of your appliance.
- If malfunctions or any other defects should occur, in the first instance contact the Service Centre mentioned below by **telephone or e-mail**.
- Once a product has been recorded as defective, you can then send it Freepost to the service address you are given, enclosing the proof of purchase (till

receipt) and quoting what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions and many other manuals, product videos and software from www.lidl-service.com.



Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

IR Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: hoyer@lidl.ie

CY Service Cyprus
Tel.: 8009 4409
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt
IAN: 93437



Supplier

Please note that the address below is **not a service address**. In the first instance, contact the service centre mentioned above.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 5
22761 Hamburg
Germany

Sadržaj

1. Opis uređaja	13
2. Naziv dijelova (vidi stranica na rasklapanje)	14
3. Tehnički podaci	14
4. Sigurnosni naputci	15
5. Prije prve uporabe	18
6. Pečenje vafli	18
7. Čišćenje i spremanje	19
8. Prijedlozi receptata	20
9. Odlaganje otpada	21
10. Garancija HOYER Handel GmbH	21

Srdačno čestitamo na kupovini Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za proizvod visoke kvalitete. Uputa za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute za sigurnost, uporabu i odstranjivanje.

Upoznajte se prije korištenja proizvoda sa svim uputama za posluživanje kao i sigurnosnim uputama. Koristite proizvod isključivo kao što je opisano i samo za navedena područja uporabe.

Prosljedite dokumentaciju u slučaju prodaje idućem vlasniku.

1. Opis uređaja

1.1 Svrha uporabe

Uređaj za vafle Silver Crest SWEK 800 A1 prikladan je za pečenje vafli. Priprema drugih živežnih namirnica nije dopuštena.

Koristite uređaj isključivo unutar domaćinstva i nikada vani na otvorenom.

Ovaj je uređaj podesan za uporabu u privatnim domaćinstvima, a ne za obrtničku uporabu.

Uređaj je također podesan za:

- uporabu u kuhinjama za suradnike u dućanima, uredima i drugim gospodarskim područjima,
- uporabu na poljoprivrednim imanjima,

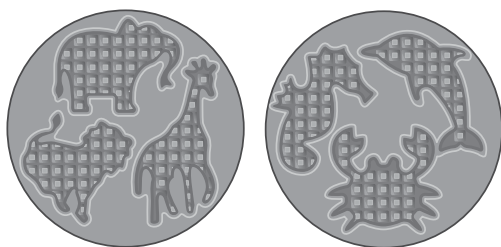
- kupce u hotelima, motelima i drugim stambenim ustanovama,
- penzioni s doručkom.

1.2 Obim isporuke

- 1 uređaj za vafle
- 1 uputa za uporabu

1.3 Varijante

Aparat za vafle može se dobiti s dva različita motiva. Zološke kao i morske životinje.



1.4 Oznake na uređaju

Oznake 4	Mjesto	Značenje
	Poklopac 3	Upozorenje od vrućih površina

2. Naziv dijelova (vidi stranica na rasklapanje)

- | | |
|--|---|
| <p>1 Crvena kontrolna žaruljica
– svijetli, čim se uređaj opskrbljuje strujom</p> <p>2 Zelena kontrolna žaruljica
– svijetli, čim je radne temperatura postignuta</p> <p>3 Poklopac</p> | <p>4 Simbol upozorenja „Upozorenje od vrućih površina“</p> <p>5 Ručke</p> <p>6 Načve
– ovdje se puni tijesto za vafle</p> <p>7 Donji dio</p> <p>8 Utor za namatanje kabla (s donje strane)</p> |
|--|---|

3. Tehnički podaci

Nazivni napon: 220-240 V~/50 Hz

Nazivna snaga: 800-1.000 W

Klasa zaštite: I

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.



4. Sigurnosni naputci

4.1 Pojašnjenje pojmova

Sljedeći pojmovi upozorenja nalaze se u ovoj uputi za uporabu:



Upozorenje!

Velika opasnost: Nepoštivanje može izazvati tjelesne ozljede i opasnost po život.

Oprez!

Srednja opasnost: Nepoštivanje upozorenja može izazvati štete na predmetima.

Naputak:

Manja opasnost: Činjenice na koje treba obratiti pažnju prilikom uporabe uređaja.

4.2 Posebne upute za ovaj uređaj



Upozorenje! Da biste izbjegli ozljeđivanja, pridržavajte se sljedećih naputaka.

- Ovim uređajem dopušteno je rukovati djeci starijoj od 8 godina i osobama umanjениh fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili nedostataka iskustva i/ili znanja, ako se one nadgledaju ili ako su upućene u sigurnu uporabu uređaja i ako su shvatile do kojih opasnosti može doći uporabom uređaja. Djeci nije dopušteno igrati se uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje nije dopušteno djeci, osim ako su starija od 8 godina i kada rade pod nadzorom.

- Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i od mrežnog priključnog kabela.
- Površine uređaja mogu biti vruće. Uređaj primajte tijekom rada isključivo za drške **5**.
- Izvucite prije svakog čišćenja mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- Uređaj nikad nemojte uranjati u vodu i zaštitite ga od prskanja i kapanja vode.
- Prije čišćenja pustite da se uređaj ohladi u toj mjeri, da više nema nikakve opasnosti od opekotina.

Oprez! Da biste spriječili nastanak materijalnih šteta, pridržavajte se sljedećih odredbi.

- Ni u kojem slučaju nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja se upotrebljavaju za ribanje, nagrizajuća sredstva ili sredstva koja izazivaju ogrebotine. Time biste mogli oštetiti uređaj, kao i sloj za zaštitu od prljanja.
- Uređaj se ne smije puštati u pogon s vanjskim uklopnim satom ili odvojenim sustavom za daljinsko djelovanje, kao što je na primjer bežična utičnica.

4.3 Opći naputci

- Prije uporabe molimo pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. One su sastavni dio uređaja i moraju Vam biti dostupne u svako doba.
- Ovaj uređaj upotrebljavajte samo u opisanu svrhu namjene (vidi »1.1 Svrha uporabe« na strani 13).
- Provjerite odgovara li potreban mrežni napon (vidi tipsku pločicu na uređaju) Vašem mrežnom naponu kako biste spriječili oštećenja.
- Molimo pripazite da svako pravo na garanciju i naknadu prestaje, ako se koriste dijelovi opreme koji nisu preporučeni u ovoj uputi za uporabu ili ako se kod popravaka isključivo ne koriste originalni rezervni dijelovi. To vrijedi i za popravke, koje provode nekvalificirane osobe. Podatke o kontaktima naći ćete u »Servisni centar« na strani 22.
- Kod eventualnih smetnji funkcioniranja tijekom jamstvenog razdoblja popravak uređaja smije provoditi isključivo naš servisni centar. U suprotnom prestaje svako pravo na garanciju. Podatke o kontaktima naći ćete u »Servisni centar« na strani 22.
- Uređaj prilikom rada ne ostavljajte nikada bez nadzora kako biste se pravodobno mogli umiješati u slučaju da dođe do smetnji u funkcioniranju.
- Obratite pozornost na to da utičnica bude dobro dostupna, s obzirom da uređaj nema sklopku za uključivanje/isključivanje.

4.4 Zaštita od električnog udara



Upozorenje! Naredni sigurnosni naputci trebaju zaštititi od električnog udara.

- Ako je uređaj oštećen, nipošto se ne smije koristiti. U tom slučaju dajte uređaj popraviti od strane kvalificiranog stručnog osoblja. Podatke o kontaktima naći ćete u »Servisni centar« na strani 22.
 - Da bi se izbjegle opasnosti u slučaju oštećenja mrežnog priključnog voda ovog uređaja, mora ga zamijeniti proizvođač ili slična kvalificirana osoba.
 - U uređaj nipošto ne smiju prodrijeti voda ili druge tekućine. Stoga:
 - nikada ne koristiti na otvorenom,
 - nikada ne uranjati u tekućine,
 - ne stavljati na roštilj predmete napunjene tekućinom, npr. lonce,
 - nikada ne koristiti u vrlo vlažnom okolišu.
- Ako ipak tekućina dospije u uređaj, smjesta izvucite mrežni utikač i pustite da kvalificirano stručno osoblje popravi uređaj. Podatke o kontaktima naći ćete u »Servisni centar« na strani 22.
- Uređaj priključite samo u električnu utičnicu koja ima zaštitni kontakt (šuko utičnica).
 - Trebate izbjegavati korištenje produžnih kabela. To je dopušteno samo pod određenim uvjetima:
 - produžni kabel mora odgovarati jakosti struje uređaja.
 - produžni kabel nije dopušteno postaviti „leteće”: ne smije biti uzrok spoticanja i ne smije biti dostupan djeci.
 - produžni kabel nikako ne smije biti oštećen.

- drugi uređaji ne smiju biti priključeni na istu električnu utičnicu, budući da u tom slučaju može doći do preopterećenja mreže napajanja električnom energijom (zabranjeno korištenje višestrukih utičnica!).
- Nikada ne primajte mokrim rukama uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač.
- Mrežni kabel uvijek izvlačite na utikaču. Nikada ne povlačite sam kabel.
- Nikada nemojte nositi uređaj na mrežnom kabelu.
- Pripazite da se mrežni kabel nikada ne prelomi ili prignječi.
- Potpuno odmotajte mrežni kabel dok radi kako biste izbjegli pregrijavanje i pregorijevanje.
- Držite mrežni kabel podalje od vrućih površina (npr. ploče pećnice).
- Ako ne koristite uređaj, izvucite mrežni utikač iz električne utičnice. Samo tada je uređaj potpuno isključen iz struje.

4.5 Zaštita od požara



Upozorenje! Budući da ovaj uređaj radi na visokim temperaturama, poštujujte sljedeće sigurnosne naputke kako ne bi došlo do požara.

- Ovaj se uređaj smije postavljati samo na stabilnoj, ravnoj, suhoj i nezapaljivoj podlozi kako bi se spriječilo njegovo prevrtanje, isklizavanje, požar podloge ili nastanak oštećenja.
- Držite se na udaljenosti od najmanje 50 cm od svih ostalih predmeta kako se oni ne bi zapalili.

4.6 Zaštita od ozljeđivanja



Upozorenje! Da biste izbjegli ozljeđivanja, pridržavajte se sljedećih naputaka.

- Imajte na umu da za vrijeme pečenja bočno na uređaju može izlaziti vruća para.
- Prilikom vađenja gotovih vafli imajte na umu da su i oni jako vrući.
- Nemojte premještati uređaj za vrijeme korištenja. On je tijekom korištenja jako vruć. Na taj način izbjegavate opekotine.
- Prije transportiranja ili čišćenja uvijek pustite da se uređaj ohladi.
- Pripazite da se preko mrežnog kabela nitko ne može spotaknuti, ili da se nitko ne saplete ili da nagazi kabel te da se pritom ozlijedi.

4.7 Za sigurnost Vašeg djeteta



Upozorenje! Djeca često ne mogu opasnosti ispravno ocijeniti i mogu se na taj način ozlijediti. Stoga pripazite:

- Ovaj proizvod dozvoljeno je koristiti isključivo pod nadzorom odraslih osoba.
- Pripazite pažljivo da se uređaj uvijek nalazi van domašaja djece.
- Pripazite da djeca nikada ne mogu povući uređaj preko mrežnog kabela.
- Pripazite da folija od ambalaže ne postane smrtonosna stupica za djecu. Folije od ambalaže nisu igračka.

4.8 Materijalne štete

Opres! Da biste spriječili nastanak materijalnih šteta, pridržavajte se sljedećih odredbi.

- Ovaj se uređaj ne smije postavljati na vruće ploče štednjaka, gurati u vruću pećnicu ili postavljati u blizini plinskih ili protočnih grijaćih tijela, budući da bi to moglo dovesti do oštećenja.
- Upotrebljavajte samo pribor od drveta ili plastike postojeće na visoke

temperature. Pribor od metala može oštetiti površine sa slojem za zaštitu od prljanja.

- Ne može se isključiti da sredstva za njegu površine na koju uređaj odlažete (namještaja) sadrže sastojke koji mogu nagrizati i omekšati gumene noge. U

tom slučaju postavite uređaj na negorivu podlogu.

- Na uređaj nemojte postavljati nikakve predmete.
- U slučaju nevremena, uslijed udara groma, može doći do oštećenja uređaja koji je priključen na strujnu mrežu.

5. Prije prve uporabe

U proizvodnji mnogi dijelovi dobivaju tanak sloj ulja za zaštitu. Prije prve uporabe uređaj pustite u pogon bez tijesta, kako bi mogli ispariti eventualno postojeći ostaci.

Naputak: kod prvih nekoliko zagrijavanja može doći do laganog razvoja mirisa. Stoga osigurajte dovoljno prozračivanje.

1. Izvadite uređaj iz ambalaže.
2. Provjerite nema li na uređaju oštećenja.
3. Prije prve uporabe očistite uređaj. U vezi s time pridržavajte se naputaka u poglavlju »7. Čišćenje i spremanje« na strani 19.
4. Odaberite mjesto za postavljanje koje je čvrsto, ravno i nije zapaljivo. Održavajte razmak od oko 50 cm prema drugim predmetima.
5. U potpunosti odmotajte mrežni kabel.

6. Mrežni utikač utaknite u prikladnu mrežnu utičnicu.

Sada svijetli crvena kontrolna žaruljica **1** i uređaj se zagrijava.

Čim je pogonska temperatura postignuta, svijetli zelena kontrolna žaruljica **2**.

7. Ostavite uređaj uključenim približno 10 - 15 minuta.
8. Otklopite poklopac **3** prema gore. Uređaj primajte pri tome za ručke **5**.
9. Povucite mrežni utikač i pustite uređaj da se ohladi.
10. Ponovno očistite uređaj. Obratite pozornost na napomene u poglavlju »7. Čišćenje i spremanje« na strani 19.

Naputak: Prve pripremljene vafle radi ukusa nemojte konzumirati već ih bacite.

6. Pečenje vafli

1. Odaberite mjesto za postavljanje, koje je čvrsto, ravno i nije zapaljivo. Neka razmak od drugih predmeta bude oko 50 cm.
2. U potpunosti odmotajte mrežni kabel.
3. Otklopite poklopac **3** prema gore. Uređaj primajte pri tome za ručke **5**.
4. Suhom krpom uklonite eventualno postojeću prašinu.

5. Lagano namastite obložene unutarnje površine poklopca **3** kao i donjeg dijela **7**.

Naputak: Najbolje uzmite jestivo ulje koje možete rasporediti kistom za pečenje.

6. Zatvorite poklopac **3**.
7. Utaknite mrežni utikač u prikladnu mrežnu utičnicu.

Sada svijetli crvena kontrolna žaruljica **1** i uređaj se zagrijava.

Čim je pogonska temperatura postignuta, svijetli zelena kontrolna žaruljica **2**.

Uređaj je sada pripravan za rad.

8. Otklopite poklopac **3** prema gore. Uređaj primajte pri tome za ručke **5**.
9. Napunite 1-2 žlice tijesta za vafle u naćve **6** i rasporedite ga ravnomjerno.

Naputak: Skinite tijesto po potrebi pomoću čajne žličice te ga tako rasporedite.

10. Zaklopite poklopac **3**.

Napomene:

- Postupak pećenja traje oko 2 minute. Prema željenom stupnju tamnjenja odaberite vrijeme pećenja nešto kraće ili dulje.
- Za vrijeme pećenja zelena kontrolna žaruljica **2** se isključuje i ponovo uključuje. Ona služi da bi se regulirala potrebna radna temperatura.



Pozor! Prilikom otvaranja poklopca **3** može vam u susret izlaziti vruća para. Stoga zaštitite Vaše ruke krpom za posuđe ili kuhinjskim rukavicama.

11. Čim su vafli gotovi prema Vašem ukusu, izvadite ih iz uređaja.

Otklopite poklopac **3** prema gore. Uređaj primajte pri tome za ručke **5**.

Opres! Upotrebljavajte samo pribor od drveta ili plastike postojeće na visoke temperature. Pribor od metala može oštetiti površine sa slojem za zaštitu od prljanjanja.

12. Po želji odlomite stršće rubove tijesta, kako bi vafle bolje izgledale.
13. Ukrasite vafle prema ukusu, npr. čokoladnim preljevom, vrhnjem sladoledom od vanilije, jagodama, malinama, trešnjama ili šećerom u prahu.
14. Nakon uporabe izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. Samo tako je uređaj potpuno odvojen od struje.

7. Čišćenje i spremanje



Upozorenje! Da biste izbjegli opasnost od električnog udara ili od ozljeda:

- Izvucite prije svakog čišćenja mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- Uređaj nikad nemojte uranjati u vodu i zaštitite ga od prskanja i kapanja vode.
- Prije čišćenja pustite da se uređaj ohladi u toj mjeri, da više nema nikakve opasnosti od opekotina.

Opres! Ni u kojem slučaju nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja se upotrebljavaju za ribanje, nagrizajuća sredstva ili sredstva koja izazivaju ogrebotine. Time biste mogli oštetiti uređaj, kao i sloj za zaštitu od prljanjanja.

Naputak: Nemojte predugo čekati s čišćenjem kako se ostaci tijesta ne bi sušenjem stvrdnuli te bi ih stoga bilo teško za ukloniti.

1. Uklonite mrvice i ostataka tijesta.
2. Obrišite uređaj iznutra i izvana mekanom i vlažnom krpom. Možete koristiti i malo blagog sredstva za pranje posuđa, no u tom slučaju morate uređaj još jednom obrisati, kako vafle ne bi poprimile dodatni okus.
3. Naknadno obrišite suhom krpom.
4. Da bi pospremili uređaj namotajte mrežni priključni kabel na namatanje kabla **8** (na donjem dijelu).

8. Prijedlozi recepata

8.1 Vafle od kiselog mlijeka

Sastojci za oko 8 komada:

- 3 jaja
- 90 g mekanog maslaca
- 180 g šećera
- 250 ml kiselog mlijeka
- 200 g pšeničnog brašna
- 1 žlica praška za pečenje
- Sok ili ribana ljuska od 2 limete
- 125 g tučenog slatkog vrhnja

Priprema:

1. Odvojite jaja
2. Natucite čvrst bjelanjak i stavite na hladno.
3. 75 g maslaca i 100 g šećera zamijesite da nastane krema.
4. Žumanjak i kiselo mlijeko dodajte uz miješanje.
5. Brašno i prašak za pečenje pomiješajte i postupno dodajte.
6. Umiješajte kruti bjelanjak i pustite da tijesto bubri oko 30 minuta.
7. U međuvremenu rastopite preostali šećer, sok od limete i preostali maslac i pustite da lagano karamelizira.
8. Prelijte vrhnjem, pustite da na laganoj vatri kuha oko 3 minute.
9. Dodajte ljusku limete i držite na toplom.
10. Ispecite vafle (vidi »6. Pečenje vafli« na strani 18).
11. Servirajte pomoću umaka.

8.2 Standardne vafle

Sastojci:

- 6 jaja
- 1 paketić vanilija šećera
- 1/2 paketić praška za pečenje
- 250 g šećera
- 200 g maslaca ili margarina
- 500 g brašna
- 300 ml mlijeko
- 125 ml mineralne vode s ugljikovom kiselinom

Priprema:

1. Odvojite jaja
2. Natucite čvrst bjelanjak i stavite na hladno.
3. Maslac i šećer zamijesite da nastane krema.
4. Žumanjak i mlijeko i mineralnu vodu dodajte uz miješanje.
5. Brašno i prašak za pečenje pomiješajte i postupno dodajte.
6. Umiješajte vanilija šećer.
7. Umiješajte kruti bjelanjak i pustite da tijesto bubri oko 30 minuta.
8. Ispecite vafle (vidi »6. Pečenje vafli« na strani 18).

9. Odlaganje otpada

9.1 Uređaj



Simbol prekrižene kante za otpad na kotačima znači da se u Europskoj Zajednici taj proizvod mora na poseban način odstraniti u otpad. To vrijedi za proizvod kao i za sve ovim simbolom označene dijelove opreme. Označeni proizvodi se ne smiju odstranjivati putem otpada iz kućanstva, nego se moraju predati na stanici za prihvata električnih i elektronskih uređaja za reciklažu. Reciklaža

pomaže umanjiti potrošnju sirovina i rasterećuje okoliš. Informacije u vezi zbrinjavanja uređaja u otpad i položaja najbližeg sabirališta za reciklažni otpad naći ćete u gradskoj upravi ili na Žutim stranicama.

9.2 Ambalaža

Kada želite odstraniti ambalažu pripazite na odgovarajuće propise vaše zemlje o zaštiti ljudskog okoliša.

10. Garancija HOYER Handel GmbH

Vrlo štovani kupci,

Na ovaj uređaj dobivate garanciju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka kod proizvoda posjedujete zakonska prava spram prodavača proizvoda. Zakonska prava nisu umanjena garancijom kao što je ovdje pojašnjena.

Garantni uvjeti

Rok garancije počinje s datumom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni račun. Ta dokumentacija potrebna je kao dokaz kupnje.

Ako unutar tri godine od datuma kupnje proizvoda dođe do greške u materijalu ili uslijed proizvodnje, proizvod ćemo - po našem nahođenju - besplatno ili popraviti ili zamijeniti. Uvjet za ostvarivanje garancije je da se unutar roka od tri godine neispravan uređaj zajedno s računom (bon kase) dostavi i pismeno kratko opiše u čemu se sastoji kvar i kada je do njega došlo.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, dobivate ili popravljeni uređaj ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda period garancije ne počinje teći iznova.

Garantni rok i zakonska prava u svezi kvara

Garantni rok ne produžuje se nakon provedbe garancije. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Ako eventualno već prilikom kupovine postoje oštećenja ili kvarovi potrebno ih je dojaviti odmah nakon vađenja iz ambalaže. Popravci nakon isteka garantnog roka se naplaćuju.

Obim garancije

Uređaj je proizveden uz stroge smjernice kvalitete te je savjesno provjeren prije isporuke.

Garancija vrijedi za greške u materijalu ili prilikom proizvodnje. Ova garancija ne

vrijedi za dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i koji se time smatraju potrošnim dijelovima kao ni za oštećenja na lako lomivim dijelovima, npr. sklopkama, akumulatorima ili dijelovima izrađenim od stakla.

Garancija propada, ako se proizvod ošteti, ako se ne koristi ispravno ili ako je popravljan. Za ispravnu uporabu proizvoda potrebno je točno se pridržavati svih u uputi za uporabu navedenih naputaka.

Svrhe uporabe ili radnje koje se u uputi za uporabu izričito ne preporučuje ili od kojih se upozorava, potrebno je obavezno izbjegavati.

Proizvod je podesan za uporabu u privatne svrhe, a ne za obrtničku uporabu.

U slučaju neispravnog ili nestručnog rukovanja, uporabe sile ili radova koje nije proveo naš ovlašteni servisni centar garancija se gasi.

Postupak u slučaju garancije

Da bi osigurali brzu obradu Vašeg zahtjeva molimo slijedite naredne upute:

- Molimo za upute imajte pri ruci broj artikla (za ovaj uređaj: IAN 93437) kao i račun kase kao dokaz za kupovinu.
- Broj artikla nalazi se na graviranoj tipskoj pločici, na naslovnoj strani Vaše upute (dolje lijevo) ili kao naljepnica na stražnjoj ili donjoj strani.
- Ako dođe do grešaka u funkcioniranju ili do drugih kvarova, molimo obratite se kao prvo dolje navedenom servisnom centru putem telefona ili e-mejlom.
- Proizvod koji se registrira kao neispravan možete bez plaćanja poštarine poslati na servisnu adresu koju ćete dobiti uz priloženi račun (bon kase) kao i podataka od čega se kvar sastoji i kada je do njega došlo.



Sa sajta
www.lidl-service.com
možete spustiti ovaj kao i
mnogo dodatnih priručnika,
video o proizvodu i softver.



Servisni centar

HR Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: hoyer@lidl.hr

IAN: 93437



Liferant

Molimo obratite pažnju da naredna adresa
nije servisna adresa ist. Prvo se
obratite gore navedenom servisnom centru.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Njemačka

Cuprins

1. Descrierea aparatului	23
2. Denumirea componentelor (vezi pagina pliată)	24
3. Date tehnice	24
4. Indicații de siguranță	25
5. Înainte de prima utilizare	28
6. Coacerea vafelor	29
7. Curățarea și depozitarea	30
8. Propuneri pentru rețete	30
9. Dezafectarea	31
10. Garanția oferită de HOYER Handel GmbH	32

Felicitări cordiale pentru achiziționarea noului dvs. aparat.

Ați ales un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare sunt anexate acestui produs. Acestea conțin informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea ecologică.

Înainte de utilizarea produsului, studiați cu atenție toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Utilizați produsul doar conform instrucțiunilor și în scopul specificat.

În cazul transmiterii produsului către terți, includeți toate documentațiile aferente.

1. Descrierea aparatului

1.1 Scopul utilizării

Aparatul de făcut vafe SilverCrest SWEK 800 A1 este destinat coacerii vafelor. Nu este permisă prepararea altor tipuri de alimente.

Utilizați aparatul exclusiv în casă, niciodată în aer liber.

Acest aparat este adecvat utilizării personale, nu este destinat uzului profesional.

Aparatul este adecvat și pentru:

- utilizarea în bucătării pentru angajații din magazine, birouri și alte domenii comerciale,
- utilizarea în gospodării agricole,

- pentru clienții din hoteluri, moteluri și alte facilități de cazare,
- pensiuni care oferă micul dejun.

1.2 Specificația de livrare

- 1 Aparat de făcut vafe
- 1 Instrucțiuni de utilizare

1.3 Variante

Aparatul pentru prepararea vafelor poate fi furnizat cu două modele diferite: animale de la Zoo și animale marine.



1.4 Marcajele de pe aparat

Marcaje 4	Locul	Semnificație
	Capac 3	Avertizare asupra suprafețelor fierbinți

2. Denumirea componentelor (vezi pagina pliată)

- | | |
|--|---|
| <p>1 Becul roșu de control
- luminează din momentul în care aparatul este alimentat cu energie electrică</p> <p>2 Becul verde de control
- luminează din momentul în care s-a atins temperatura de funcționare</p> <p>3 Capac</p> | <p>4 Simbol de avertizare „Avertizare asupra suprafețelor fierbinți”</p> <p>5 Mânere</p> <p>6 Forme de copt
- aici se toarnă aluatul de vafe</p> <p>7 Bază</p> <p>8 Dispozitiv de înfășurare a cablului (pe partea inferioară)</p> |
|--|---|

3. Date tehnice

Tensiunea nominală: 220-240 V~/50 Hz
Puterea nominală: 800-1.000 W
Clasa de protecție: I



4. Indicații de siguranță

4.1 Explicarea terminologiei

În prezentele instrucțiuni de utilizare veți găsi următorii termeni de semnalizare:



Avertizare!

Risc ridicat: Nerespectarea avertizării poate provoca răni sau periclitarea vieții.

Atenție!

Risc mediu: Nerespectarea avertizării poate provoca o pagubă materială.

Indicație:

Risc scăzut: Lucruri de avut în vedere la manipularea aparatului.

4.2 Instrucțiuni speciale pentru acest aparatul



Avertizare!

Respectați următoarele indicații, pentru a evita răni.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii sub vârsta de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și/sau cunoștințe dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă au înțeles pericolele ce pot rezulta din utilizarea acestuia. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia

au vârsta de peste 8 ani și dacă sunt supravegheați.

- Nu permiteți accesul copiilor cu vârsta sub 8 ani la aparat și la cablul de alimentare.
- Suprafețele aparatului pot deveni fierbinți. În timpul funcționării apucați aparatul numai de mână **5**.
- Înaintea fiecărei operații de curățare scoateți ștecherul din priză.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă și protejați-l contra stropirii sau pulverizării cu apă.
- Înainte de curățare lăsați aparatul să se răcească, astfel încât să nu mai existe pericol de ardere.

Atenție! Pentru a evita pagubele materiale, respectați următoarele prevederi.

- În niciun caz nu utilizați soluții de curățare abrazive, corozive sau care pot provoca zgârieturi. Astfel s-ar putea deteriora aparatul sau stratul anti-adeziv.
- Nu este voie să se utilizeze aparatul cu un temporizator extern sau cu un sistem separat de comandă de la distanță, ca de pildă cu o priză cu telecomandă.

4.3 Indicații generale

- Înainte de utilizare, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Ele sunt parte componentă a aparatului și trebuie să fie la îndemână oricând.
- Utilizați aparatul doar în scopul descris (vezi „1.1 Scopul utilizării” la pagina 23).
- Verificați dacă tensiunea de rețea necesară (vezi plăcuța de construcție) corespunde cu tensiunea dumneavoastră de rețea, pentru a evita deteriorarea.
- Vă rugăm să aveți în vedere că orice pretenție de acordare a garanției se anulează, dacă se vor utiliza accesorii nerecomandate în prezentele instrucțiuni de utilizare sau dacă la efectuarea reparațiilor nu se utilizează exclusiv piese de schimb originale. Acest lucru este valabil și pentru executarea reparațiilor de către persoane necalificate. Datele de contact se găsesc în „Centrul de service” la pagina 33.
- În cazul eventualelor defecțiuni de funcționare, repararea aparatului în timpul perioadei de garanție se poate face doar de către centrul nostru Service. În alte condiții pierdeți orice drept la garanție. Datele de contact se găsesc în „Centrul de service” la pagina 33.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul funcționării, pentru a putea interveni la timp dacă apar defecțiuni de funcționare.
- Atenție la accesibilitatea corespunzătoare a prizei, deoarece aparatul nu dispune de buton de pornire/oprire.

4.4 Protecția împotriva electrocutării



Avertizare!

Următoarele indicații de siguranță sunt menite să vă protejeze împotriva electrocutării.

- Dacă este deteriorat aparatul, nu este voie ca acesta să se mai utilizeze. Dispuneți în acest caz repararea aparatului de către specialiști calificați în acest sens. Datele de contact se găsesc în „Centrul de service” la pagina 33.
- Dacă se deteriorează cablul de rețea al acestui aparat, acesta trebuie să se înlocuiască de către producător, sau de către o persoană cu aceeași calificare, pentru a evita periclitatea aparatului.
- Nu este voie ca în aparat să intre apă sau alte lichide. Prin urmare:
 - nu-l utilizați niciodată în aer liber
 - nu așezați niciodată pe aparat recipiente umplute cu apă, ca de pildă pahare, vase etc.
 - nu-l utilizați nicio dată în medii foarte umede, ca de pildă în baie

Dacă totuși ajunge apă în aparat, trageți imediat ștecherul de rețea din priză și dispuneți repararea aparatului de către personal de specialitate. Datele de contact se găsesc în „Centrul de service” la pagina 33.

- Conectați aparatul doar la o priză de rețea cu contacte de protecție (șuco).
- Nu atingeți niciodată cu mâna udă aparatul, cablul de rețea, sau ștecherul de rețea.
- Trageți întotdeauna cablul de rețea din priză trăgând de ștecher. Nu trageți niciodată de cablu.
- Țineți cablul de rețea departe de suprafețele fierbinți (de ex. plite).
- Dacă nu utilizați aparatul timp îndelungat, scoateți ștecherul din priză.

Doar atunci prin aparat nu mai circulă deloc curent.

- Niciodată nu trageți aparatul de cablul de alimentare.
- Aveți grijă să nu îndoiți sau să nu striviți niciodată cablul de alimentare.
- În timpul funcționării derulați complet cablul de alimentare pentru a preveni o supraîncălzire și topirea acestuia.
- Evitați utilizarea de cabluri prelungitoare. Utilizarea acestora este permisă doar cu respectarea unor condiții foarte exacte:
 - Cablul prelungitor trebuie să fie adecvat intensității curentului aparatului.
 - Cablul prelungitor nu are voie să fie tras "flotant": nu este voie să vă puteți împiedica de el, sau să fie accesibil copiilor.
 - Cablul de prelungire nu este voie să fie deteriorat.
 - Nu este voie ca la priza de rețea să mai fie conectate și alte aparate decât acesta, deoarece în caz contrar se poate suprasolicita rețeaua de curent (prizele multiple sunt interzise!).

4.5 Protecția împotriva riscului de incendiu



Avertizare! Deoarece aparatul lucrează cu temperaturi ridicate, pentru a nu putea izbucni incendii respectați următoarele indicații de siguranță.

- Aparatul se poate amplasa exclusiv pe o suprafață fixă, dreaptă, uscată și neinflamabilă, pentru a evita răsturnarea sau alunecarea lui, sau aprinderea suprafeței de dedesubt și înregistrarea de daune materiale în acest fel.

- Mențineți o distanță de minim 50 cm față de alte obiecte, pentru ca acestea să nu poată lua foc.

4.6 Protecția împotriva rănilor



Avertizare!

Respectați următoarele indicații, pentru a evita rănilor.

- Atenție, în timpul coacerii, pe părțile laterale ale aparatului pot ieși aburi fierbinți.
- Atenție la scoaterea vafelor coapte, deoarece și acestea sunt foarte fierbinți.
- Nu repositionați aparatul în timpul utilizării. Acesta devine fierbinte în cursul utilizării. În acest fel evitați arsurile.
- Lăsați întotdeauna să se răcească aparatul înainte de a-l transporta sau curăța.
- Aveți grijă să nu vă împiedicați de cablul de alimentare sau ca nimeni să nu se poată agăța de el, sau să calce pe el și să se rănească astfel.

4.7 Pentru siguranța copilului dumneavoastră



Avertizare! Adesea copiii nu pot aprecia corect pericolele și se rănesc. Prin urmare, aveți în vedere că:

- Acest produs se poate utiliza doar sub supravegherea adulților, pentru a vă asigura că nu se joacă copiii cu aparatul.
- Aveți mare grijă ca aparatul să se afle mereu în afara razei de acțiune a copiilor.
- Aveți grijă ca aparatul să nu poată fi niciodată tras în jos de copii de cablul de alimentare.

- Aveți grijă ca folia de ambalare să nu se transforme în armă mortală pentru copii. Foliile de ambalare nu sunt jucării.

4.8 Protecție împotriva pagubelor materiale

Atenție! Pentru a evita pagubele materiale, respectați următoarele prevederi.

- Nu este voie să se așeze aparatul pe plite încinse, să se introducă în cuptoare încinse sau să se amplaseze în apropierea încălzitoarelor cu gaz și boilerelor, deoarece aceasta ar putea provoca deteriorări.
- Utilizați doar tacâmuri din lemn sau din plastic rezistent la căldură. Tacâmurile metalice ar putea deteriora suprafețele cu strat protector.
- Nu este exclus ca substanțele de întreținere ale suprafețelor de depunere (mobilă) să conțină componente care să atace și să înmoaie picioarele din cauciuc. În acest caz nu depuneți aparatul pe o suprafață inflamabilă.
- Nu așezați niciun obiect pe aparat.
- În cazul unei furtuni, aparatul racordat la rețeaua de curent poate fi deteriorat de trăsnet.

5. Înainte de prima utilizare

În timpul producției, multe componente sunt acoperite pentru protecție, de un strat subțire de ulei. Înainte de prima utilizare, puneți aparatul în funcțiune fără aluat, pentru a se putea evapora eventualele reziduuri existente.

Indicație: La primele procese de încălzire se poate degaja un miros discret. De aceea luați măsuri pentru o aerisire suficientă.

1. Luați aparatul din ambalaj.
2. Verificați aparatul să nu prezinte deteriorări.
3. Curățați aparatul înaintea primei utilizări. Pentru aceasta, respectați indicațiile din capitolul „7. Curățarea și depozitarea” la pagina 30.
4. Alegeți un loc de amplasare care să fie fix, neted și neinflamabil. Mențineți o distanță de cca. 50 cm față de alte obiecte.
5. Derulați complet cablul de alimentare.
6. Introduceți ștecherul într-o priză corespunzătoare.

Acum luminează becul roșu de control **1**, iar aparatul se încălzește.

În momentul în care se atinge temperatura de utilizare, se aprinde becul verde de control **2**.

7. Lăsați aparatul pornit circa 10 - 15 minute.
8. Rabatați capacul **3** în sus. Apucați aparatul de mână **5**.
9. Trageți ștecherul rețea din priză și lăsați aparatul să se răcească.
10. Curățați din nou aparatul. Pentru aceasta, respectați indicațiile din capitolul „7. Curățarea și depozitarea” la pagina 30.

Indicație: Din cauza gustului, primele vafe coapte nu ar trebui consumate, ci aruncate.

6. Coacerea vafelor

1. Alegeți un loc de amplasare care să fie fix, neted și neinflamabil. Mențineți o distanță de cca. 50 cm față de alte obiecte.
2. Derulați complet cablul de alimentare.
3. Rabatați capacul **3** în sus. Apucați aparatul de mână **5**.
4. Îndepărtați praful depus cu o lavetă curată.
5. Ungeți puțin suprafețele interioare ale capacului **3** și cele ale bazei **7**.

Indicație: Cel mai bine folosiți ulei alimentar, pe care îl întindeți cu o pensulă pentru prăjituri.

6. Închideți capacul **3**.
7. Introduceți ștecherul de rețea într-o priză de rețea corespunzătoare.

Acum luminează becul roșu de control **1**, iar aparatul se încălzește.

În momentul în care se atinge temperatura de utilizare, se aprinde becul verde de control **2**.

Acum aparatul este gata de utilizare.

8. Rabatați capacul **3** în sus. Apucați aparatul de mână **5**.
9. Puneți 1-2 linguri de aluat de vafe în formele de copt **6** și întindeți-le uniform.

Indicație: Neteziți aluatul, dacă este cazul, cu o linguriță și întindeți-l cu aceasta.

10. Închideți capacul **3**.

Indicație:

- Procesul de coacere durează cca. 2 minute. În funcție de gradul de coacere dorit se poate alege ca timpul de coacere să fie mai scurt sau mai lung.
- În timpul coacerii, lampa de control verde **2** se stinge și se aprinde din nou.

Aceasta servește pentru a putea regla temperatura de funcționare necesară.



Avertizare! La deschiderea capacului **3** este posibil să se degaje aburi fierbinți. De aceea protejați-vă mâinile cu un prosop de vase sau cu mănuși debucătărie.

11. După ce vafele s-au copt după gustul dumneavoastră, scoateți-le din aparat:

Rabatați capacul **3** în sus. Apucați aparatul de mână **5**.

Atenție! Utilizați doar tacâmuri din lemn sau din plastic rezistente la căldură. Tacâmurile metalice ar putea deteriora suprafețele cu strat protector.

12. Dacă doriți puteți să rupeți marginile de aluat ieșite în afară, pentru ca vafele să arate mai bine.
13. Ornați vafele după gust, de exemplu cu sos de ciocolată, frișcă, înghețată de vanilie, căpșuni, zmeură, cireșe, zahăr pudră.
14. După utilizare, trageți ștecherul de rețea din priză de rețea. Numai așa aparatul este scos complet de sub tensiune.

7. Curățarea și depozitarea



Avertizare! Pentru a preveni pericolul unei electrocutări sau unei arderi:

- Înaintea fiecărei operații de curățare scoateți ștecherul din priză.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă și protejați-l contra stropirii sau pulverizării cu apă.
- Înainte de curățare lăsați aparatul să se răcească, astfel încât să nu mai existe pericol de ardere.

Atenție! În niciun caz nu utilizați soluții de curățare abrazive, corozive sau care pot provoca zgârieturi. Astfel s-ar putea deteriora aparatul sau stratul anti-adeziv.

Indicație: Nu așteptați prea mult până să curățați aparatul, pentru ca resturile de aluat să nu se usuce și astfel să se curețe cu foarte mare dificultate.

1. Îndepărtați firimiturile și resturile de aluat.
2. Ștergeți aparatul în interior și exterior cu o lavetă moale, umedă. Puteți utiliza și puțin detergent delicat, dar după aceea trebuie să ștergeți aparatul încă o dată cu apă limpede, pentru a nu altera gustul vafelor.
3. După aceasta ștergeți aparatul cu o lavetă uscată.
4. Pentru a depozita aparatul înfășurați cablul de alimentare pe dispozitivul de înfășurare a cablului **8** (pe partea inferioară).

8. Propuneri pentru rețete

8.1 Vafe cu lapte acru

Ingrediente pentru cca. 8 bucăți:

- 3 ouă
- 90 g unt moale
- 180 g zahăr
- 250 ml lapte acru
- 200 g făină de grâu
- 1 linguriță de praf de copt
- sucul și coaja de la două 2 lămâi verzi
- 125 g frișcă

Pregătirea:

1. Se separă ouăle.
2. Albușurile se bat până se întăresc și se pun la rece.

3. Se amestecă 75 g de unt cu 100 g de zahăr până se obține un amestec cremos.
4. Se încorporează progresiv gălbenușurile și laptele acru.
5. Se amestecă făina și praful de copt și se adaugă progresiv.
6. Se încorporează albușurile bătute și se lasă aluatul cca. 30 minute să se umfle.
7. Între timp se topesc zahărul rămas, sucul de lămâie verde și untul rămas și se caramelizează puțin.
8. Se stinge cu frișca și se lasă să fiarbă încet cca. 3 minute.
9. Se adaugă coaja de lămâie verde și păstrează cald.

10. Se coc vafele (vezi „6. Coacerea vafelor” la pagina 29).

11. Se servesc împreună cu sosul.

8.2 Vafe simple

Ingrediente:

- 6 ouă
- 1 plic de zahăr vanilat
- 1/2 plic de praf de copt
- 250 g zahăr
- 200 g unt sau margarină
- 500 g făină
- 300 ml lapte
- 125 ml apă minerală carbogazoasă

Pregătirea:

1. Se separă ouăle.
2. Albușurile se bat până se întăresc și se pun la rece.
3. Se amestecă untul cu zahărul până se obține un amestec cremos.
4. Se încorporează progresiv gălbenușurile și lapte și apa minerală.
5. Se amestecă făina și praful de copt și se adaugă progresiv.
6. Se încorporează zahărul vanilat.
7. Se încorporează albușurile bătute și se lasă aluatul cca. 30 minute să se umfle.
8. Se coc vafele (vezi „6. Coacerea vafelor” la pagina 29).

9. Dezafectarea

9.1 Aparatul



Simbolul tăiat al pubelei de gunoi cu roți înseamnă că produsul trebuie dezafectat în Uniunea Europeană la un depozit de deșeuri separat.

Acest lucru este valabil pentru produs și pentru toate accesoriile marcate cu acest simbol. Produsele marcate nu este voie să se dezafecteze împreună cu gunoiul menajer normal, ci trebuie predate unui centru de colectare a aparatelor electrice și electronice, în vederea reciclării. Reciclarea ajută la reducerea consumului de materii prime și poluării mediului înconjurător. Informații privind dezafectarea și locația celui mai apropiat centru de reciclare primiți, de ex., de la serviciul de curățenie a orașului, sau din Pagini Galbene.

9.2 Ambalajul

Dacă doriți să îndepărtați ambalajul, respectați normele corespunzătoare de protejare a mediului din țara dumneavoastră.

10. Garanția oferită de HOYER Handel GmbH

Stimată clientă, stimat client,

Cu acest produs beneficiați de o garanție de 3 ani de la data achiziționării. În cazul unor defecte ale produsului, beneficiați de drepturile legale împotriva unității de comercializare a produsului. Aceste drepturi nu sunt limitate de garanția oferită de noi conform condițiilor următoare.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data achiziționării. Vă rugăm păstrați bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă a cumpărării.

În cazul apariției unor defecte de material sau de fabricație în termen de trei ani de la data cumpărării, vă vom repara sau vă vom înlocui produsul în mod gratuit, la discreția noastră. Pentru acordarea garanției, este necesar ca în perioada de garanție de trei ani să fie prezentate aparatul defect și dovada cumpărării (bonul de casă) împreună cu o descriere succintă a problemei și a datei la care a apărut.

Dacă defectul beneficiază de garanția noastră, vi se va returna produsul reparat sau unul nou. Reparația sau înlocuirea produsului nu implică începerea unei noi perioade de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale de daune

Acordarea garanției nu prelungește perioada de garanție. Această regulă se aplică și în cazul pieselor înlocuite sau reparate. Eventualele daune și defecte existente în momentul cumpărării trebuie notificate imediat după dezambalare. După expirarea garanției, reparațiile necesare vor fi efectuate contra cost.

Obiectul garanției

Aparatul a fost produs în completă conformitate cu standarde de calitate stricte și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Acordarea garanției se referă la defecte de material sau de fabricație. Nu beneficiază de garanție piesele produsului care sunt expuse uzurii în condiții normale și care pot fi considerate piese de schimb, și nici defectele apărute la piesele fragile, de exemplu la comutatoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Garanția este anulată în cazul în care produsul se defectează din cauza utilizării sau întreținerii neadecvate. În vederea utilizării corecte a aparatului, trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile din instrucțiunile de utilizare.

Trebuie evitate cu desăvârșire toate aplicațiile și acțiunile contraindicate sau nerecomandate în instrucțiunile de utilizare.

Produsul este destinat exclusiv utilizării private și nu celei profesionale.

Garanția este anulată în cazul utilizării abuzive și incorecte, a forțării și intervențiilor care nu sunt efectuate de centrul nostru de service autorizat.

Procedura de garanție

Pentru a asigura procesarea rapidă a solicitării dvs., vă rugăm țineți cont de următoarele observații:

- Vă rugăm ca în cazul tuturor solicitărilor să prezentați codul de produs (pentru acest aparat: IAN 93437) și bonul de casă ca dovadă a cumpărării.
- Codul de produs se regăsește pe plăcuța de identificare, gravată, pe prima pagină a instrucțiunilor de

utilizare (în partea stânga jos) sau pe eticheta aplicată pe spate sau pe partea de jos.

- În cazul în care detectați erori de funcționare sau alte defecte, vă rugăm contactați mai întâi centrul de service identificat mai jos, **telefonic** sau prin **e-mail**.
- Apoi, puteți expedia fără taxe de transport produsul constatat defect, împreună cu dovada cumpărării (bonul de casă) și descrierea defectului și a momentului apariției, la adresa de service care vi s-a comunicat.



Pe www.lidl-service.com, puteți descărca acest manual și multe alte manuale, prezentări video ale produselor și softuri.



Centrul de service

(RO) Service România
Tel.: 0800896637
E-Mail: hoyer@lidl.ro

IAN: 93437



Furnizor

Vă rugăm rețineți că adresa de mai jos **nu este o adresă de service**. Mai întâi contactați centrul de service sus-menționat.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 5
22761 Hamburg
Germany

Съдържание

1. Описание на уреда.....	34
2. Наименование на компонентите (виж разгръщата се страница)	35
3. Технически данни	35
4. Указания за безопасност.....	36
5. Преди първата употреба	39
6. Печене на гофрети.....	40
7. Почистване и съхраняване	41
8. Идеи за рецепти	41
9. Изхвърляне	42
10. Гаранция от HOYER Handel GmbH	43

Сърдечни поздравления за покупката на Вашия нов уред.

По този начин Вие сте избрали един висококачествен продукт. Ръководството за обслужване е съставна част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето му.

Преди използването на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на приложение.

При предаване на продукта на трето лице му предоставете и цялата документация.

1. Описание на уреда

1.1 Предназначение

Уредът за гофрети SilverCrest SWEK 800 A1 е предназначен за печене на гофрети. Не е позволено приготвянето на други хранителни продукти.

Използвайте уреда единствено в домакинството и никога на открито.

Този уред е подходящ за домашно ползване, но не и за професионална употреба.

Уредът е подходящ също за:

- използване в кухненски помещения за служители на магазини, офиси и други промишлени обекти,

- използване в селскостопански имоти,
- клиенти в хотели, мотели и други жилищни сгради,
- пансиони със закуска.

1.2 Окомплектовка на доставката

- 1 уред за гофрети
- 1 ръководство за експлоатация

1.3 Варианти

Гофретникът се предлага с два различни мотива: животни от зоологическата градина и морски животни



1.4 Обозначения върху уреда

Обозначения 4	Местоположение	Значение
	Капак 3	Внимание: горещи повърхности

2. Наименование на компонентите

(виж разгръщата се страница)

- | | |
|---|--|
| <p>1 Червена контролна лампа</p> <ul style="list-style-type: none"> – светва при свързване на уреда към електрическата мрежа <p>2 Зелена контролна лампа</p> <ul style="list-style-type: none"> – светва при достигане на работната температура <p>3 Капак</p> | <p>4 Предупредителен символ „Внимание: горещи повърхности“</p> <p>5 Дръжки</p> <p>6 Вдлъбнатини за печене</p> <ul style="list-style-type: none"> – тук се сипва тестото за гофрети <p>7 Основа</p> <p>8 Приспособление за навиване на кабела (на долната страна)</p> |
|---|--|

3. Технически данни

Номинално напрежение: 220 – 240 V~/50 Hz
 Номинална мощност: 800 – 1000 W
 Клас на защита: I



4. Указания за безопасност

4.1 Обяснение на понятията

В това ръководство за обслужване ще намерите следните сигнални понятия:



Предупреждение!

Висок риск: Пренебрегване на предупреждението може да причини опасност за тялото и живота.

Внимание!

Среден риск: Пренебрегването на това предупреждение може да причини материални щети.

Указание:

Минимален риск: Обстоятелства, които трябва да се вземат под внимание при боравене с уреда.

4.2 Специални указания за това устройство



Предупреждение! Вземете под внимание следните указания, за да избегнете наранявания.

- Този уред може да се използват от деца над 8 години и от лица с нарушени физически, сетивни или умствени възможности или липса на опит/умения, само при условие че са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали възможните опасности. Не допускайте деца да си играят с уреда.

- Деца не трябва да почистват или обслужват уреда, освен ако не са над 8 години и под наблюдение.
 - Пазете уреда и хранящия кабел далеч от деца под 8 години.
 - Повърхностите на уреда могат да се нагорещават. Затова хващайте работещия уред единствено за дръжките **5**.
 - Изваждайте щепсела от контакта преди всяко почистване.
 - Никога не потапяйте уреда във вода и го пазете от капки и пръски вода.
 - Оставете уреда да се охлади достатъчно, за да избегнете опасност от изгаряне.
- Внимание!** За да избегнете материални щети, следвайте следните указания.
- В никакъв случай не използвайте абразивни, разяждащи или драскащи почистващи препарати. Те могат да повредят уреда както и незалепващото покритие.

- Уредът да не се експлоатира с външно реле-часовник или с отделна система с дистанционно действие, като напр. контакт с дистанционно радиоуправление.

4.3 Общи указания

- Преди употреба, моля, прочетете грижливо това ръководство за обслужване. То е съставна част на уреда и трябва да е на разположение по всяко време.
- Използвайте уреда само за описаната цел на използване (виж „1.1 Предназначение“ на страница 34).
- Проверете дали необходимото мрежово напрежение (виж типовата табелка на уреда) съответства на Вашето мрежово напрежение, за да се избегне повреда.
- Моля имайте предвид, че всяка претенция за гаранция и отговорност отпада, ако се използват принадлежности, които не се препоръчват в това ръководство за експлоатация или ако в случай на ремонт не се използват само оригинални резервни части. Това важи и за ремонти, които се извършват от неквалифицирани лица. Данните за контакт ще намерите „Сервизен център“ на стр. 44.
- При евентуални функционални неизправности по време на гаранционния срок ремонтът на уреда трябва да се извърши единствено от нашия сервизен център. В противен случай всяка гаранционна претенция отпада. Данните за контакт ще

намерите „Сервизен център“ на стр. 44.

- По време на работа никога не оставяйте уреда без надзор, за да можете да реагирате своевременно, ако възникнат функционални неизправности.
- Уверете се, че контактът е лесно достъпен, тъй като уредът не е снабден с бутон за включване/изключване.

4.4 Защита от електрически удар



Предупреждение! Следните указания за безопасност трябва да Ви защитят от електрически удар.

- Ако уредът е повреден, той в никакъв случай да не се използва. В такъв случай възложете ремонта на уреда на квалифициран, специализиран персонал. Данните за контакт ще намерите „Сервизен център“ на стр. 44.
 - Ако мрежовият свързващ кабел на този уред е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
 - В уреда в никакъв случай не трябва да проникват вода или други течности. Поради това:
 - никога да не се използва на открито
 - никога върху уреда да не се поставят съдове, пълни с вода, като чаши, вази и т.н.
 - никога да не се използва във влажна околна среда, напр. в баня
- Ако въпреки това, някога в уреда попадне вода, незабавно издърпайте мрежовия щекер и възложете ремонта на уреда на квалифициран,

специализиран персонал. Данните за контакт ще намерите „Сервизен център“ на стр. 44.

- Свързвайте уреда само към мрежов контакт със защитни пластини (шуко).
- Никога не хващайте уреда, мрежовия кабел или мрежовия щекер с влажни ръце.
- Винаги издърпвайте мрежовия кабел от щекера. Никога не дърпайте самия кабел.
- Дръжте мрежовия кабел далеч от горещи повърхности (напр. котлон на готварска печка).
- Ако няма да използвате уреда по-дълго време, издърпайте щекера от контакта. Само тогава уредът изцяло не е под напрежение.
- Никога не носете уреда за токозахранващия кабел.
- Обърнете внимание, че токозахранващият кабел никога не трябва да бъде прегъван или притискан.
- При работа изцяло развивайте токозахранващия кабел, за да предотвратите прегряване и стопяване.
- Трябва да избягвате използването на удължителни кабели. То е разрешено само при съвсем определени предпоставки:
 - Удължителният кабел трябва да е подходящ за силата на тока на уреда.
 - Удължителният кабел не трябва да се прокарва „летищо“: той не трябва да става капан за преспване или да бъде достъпен за деца.
 - Удължителният кабел в никакъв случай не трябва да е повреден.
 - Да не се свързват допълнителни уреди към мрежовия контакт на този уред, тъй като в противен случай може

да се стигне до претоварване на електрическата мрежа (забрана за контакти с няколко гнезда!).

4.5 Защита от опасност от пожар



Предупреждение! Тъй като уредът работи с високи температури, вземете под внимание следните указания за безопасност, за да не може да възникне пожар.

- Уредът трябва винаги да се поставя върху стабилна, равна, суха и негорима основа, за да се избегне преобръщане, изместване или подпалване на основата и евентуална щета.
- Спазвайте разстояние от минимум 50 cm спрямо други предмети, за да се избегне подпалване.

4.6 Защита от наранявания



Предупреждение! Вземете под внимание следните указания, за да избегнете наранявания.

- Обърнете внимание, че по време на печенето е възможно отделяне на пара от страни на уреда.
- Внимавайте при изваждането на готовите гофрети, тъй като те са много горещи.
- Не местете уреда по време на работа. Той се нагорещява по време на работа. Така ще избегнете изгаряния.
- Винаги оставяйте уреда да се охлади преди да го преместите или почистите.
- Уверете се, че никой не може да стъпва върху захранващия кабел и не може да се препъне или заплете в негои да се нарани.

4.7 За безопасност на Вашето дете



Предупреждение! Често пъти децата не могат правилно да преценяват опасностите и поради това може да се причинят наранявания. Поради това вземете под внимание:

- Този продукт да се използва само под надзора на възрастни, за да се гарантира, че деца няма да си играят с уреда.
- Грижливо обърнете внимание на това, уредът винаги да се намира извън обсега на деца.
- Уверете се, че деца не могат да издърпат уреда за токозахранващия кабел.
- Обърнете внимание на това, опаковъчното фолио да не стане смъртоносен капан за деца. Опаковъчните фолия не са играчка.

4.8 Защита от материални щети

Внимание! За да избегнете материални щети, следвайте следните указания.

- Уредът не бива да се поставя върху горещи котлони или в близост до уреди за бързо нагряване или газонагреватели и не бива да се пъха в гореща фурна, тъй като това може да доведе до повреди.
- Използвайте само прибори от дърво или топлоустойчива пластмаса. Метални прибори могат да повредят покритието на повърхностите.
- Съществува вероятност препаратите за поддръжка на основата (мебели) да съдържат компоненти, които да повредят или размекнат гумените крачета. В такъв случай поставете уреда върху негорима подложка.
- Не поставяйте предмети върху уреда.
- Включеният в електрическата мрежа уред може да бъде повреден от мълния по време на буря.

5. Преди първата употреба

При производството много от детайлите се покриват с тънък маслен филм за защита. Преди първата употреба включете уреда без тесто, за да се изпарят евентуални остатъци.

Указание: При първите няколко процеса на нагряване е възможно образуване на лека миризма. Затова осигурете достатъчно проветряване.

1. Извадете уреда от опаковката.
2. Уверете се, че уредът не е повреден.
3. Почистете уреда преди първото използване. За тази цел обърнете внимание на указанията в глава

„7. Почистване и съхраняване“ на стр. 41.

4. Изберете основа, която е стабилна, равна и негорима. Спазвайте разстояние от минимум 50 cm спрямо други предмети.
5. Развийте токозахранващия кабел напълно.
6. Пъхнете щепсела в подходящ контакт. Червената контролна лампа светва **1** и уредът започва да се нагрява.

При достигане на работната температура светва зелената контролна лампа **2**.

7. Оставете уреда включен за около 10 – 15 минути.
8. Отворете капака **3**. При това хванете уреда за дръжките **5**.
9. Извадете щепсела и оставете уреда да се охлади.

10. Почистете уреда отново. За тази цел обърнете внимание на указанията в глава „7. Почистване и съхраняване“ на стр. 41.

Указание: Първите изпечени гофрети не трябва да се консумират, а да се изхвърлят, поради неприятен вкус.

6. Печене на гофрети

1. Изберете основа, която е стабилна, равна и негорима. При това спазвайте разстояние от минимум 50 cm спрямо други предмети.
2. Развийте изцяло захранващия кабел.
3. Отворете капака **3**. При това хванете уреда за дръжките **5**.
4. Избършете със суха кърпа в случай на наличие на прах.

5. Намазнете леко вътрешните повърхности със специално покритие на капака **3**, както и на основата **7**.

Указание: Най-добре използвайте олио и го разпределете с готварска четка.

6. Затворете капака **3**.
7. Пъхнете щепсела в подходящ електрически контакт.

Сега червената контролна лампа **1** светва и уредът започва да се нагрява.

При достигане на работната температура зелената контролна лампа **2** светва.

Сега уредът е готов за експлоатация.

8. Отворете капака **3**. При това хванете уреда за дръжките **5**.

9. Сипете 1 – 2 супени лъжици тесто за гофрети във вдлъбнатините за печене **6** и разпределете равномерно.

Указание: При необходимост разпределете тестото с чаена лъжичка.

10. Затворете капака **3**.

Указания:

- Процесът на печене продължава около 2 минути. В зависимост от желаната степен на изпичане продължителността за печене може да се скъси или удължи.
- По време на печенето зелената контролна лампа **2** светва и угасва. Това служи за регулиране на необходимата работна температура.



Предупреждение! При отваряне на капака **3** е възможно отделянето на гореща пара. За да предпазите ръцете си, използвайте кърпа или готварски ръкавици.

11. Извадете гофретите от уреда, когато са готови по Ваш вкус:

Отворете капака **3**. При това хванете уреда за дръжките **5**.

Внимание! Използвайте само прибори от дърво или топлоустойчива пластмаса. Метални прибори могат да повредят покритието на повърхностите.

12. По желание отчупете издаващите се ръбове от тесто, за да изглеждат гофретите по-добре.

13. Украсете гофретите по вкус, напр. с шоколадов сос, сметана, ванилов

сладолед, ягоди, малини, череши, пудра заар.

14. След употреба изваждайте щепсела от контакта. Само тогава уредът е изцяло изключен от напрежение.

7. Почистване и съхраняване



Предупреждение! За да избегнете опасност от токов удар или изгаряне:

- Изваждайте щепсела от контакта преди всяко почистване.
- Никога не потапяйте уреда във вода и го пазете от капки и пръски вода.
- Оставете уреда да се охлади достатъчно, за да избегнете опасност от изгаряне.

Внимание! В никакъв случай не използвайте абразивни, разяждащи или драскащи почистващи препарати. Те могат да повредят уреда както и незалепващото покритие.

Указание: Не отлагайте почистването прекалено дълго, за да не могат

остатъците от тесто да засъхнат по повърхността, тъй като в такъв случай отстраняването им е особено трудно.

1. Отстранявайте трохите и остатъците от тесто.
2. Избършете уреда отвътре и отвън с мека, влажна кърпа. Можете да използвате и малко количество препарат за мене на съдове, но след това трябва да избършете уреда с кърпа, навлажнена с чиста вода, в противен случай горетите ще получат неприятен привкус.
3. Подсушете със суха кърпа.
4. Преди да приберете уреда, навийте захранващия кабел на приспособлението за навиване на кабела **8** (на долната страна на уреда):

8. Идеи за рецепти

8.1 Гофрети с мътеница

Необходими продукти за около 8 гофрети:

- 3 яйца
- 90 g меко масло
- 180 g захар
- 250 ml мътеница
- 200 g пшенично брашно
- 1 ч.л. бакпулвер
- Сока и настърганата кора на 2 лимети
- 125 g бита сметана

Приготвяне:

1. Разделете белтъците.
2. Разбийте на твърд сняг белтъците и оставете на хладно.
3. Разбийте на крем 75 g масло и 100 g захар.
4. Постепенно добавете жълтъците и мътеницата.
5. Смесете брашното и бакпулвера и добавете постепенно.
6. Добавете белтъците на сняг и оставете тестото да втаса около 30 минути.

7. Междувременно разтопете захарта, сока от лимета и останалото масло и карамелизирайте леко.
8. Залейте със сметаната, оставете да ври около 3 минути.
9. Добавете кората от лимета и оставете на топло.
10. Изпечете гофретите (виж „6. Печене на гофрети“ на страница 40).
11. Сервирайте със сос.

8.2 Стандартни гофрети

Продукти:

- 6 яйца
- 1 пакетче ванилена захар
- 1/2 ч.л. бакпулвер
- 250 g захар

- 200 g масло или маргарин
- 500 g брашно
- 300 ml мляко
- 125 ml газирана минерална вода

Приготвяне:

1. Разделете белтъците.
2. Разбийте на твърд сняг белтъците и оставете на хладно.
3. Разбийте на крем маслото и захарта.
4. Постепенно добавете жълтъците, млякото и минералната вода.
5. Смесете брашното и бакпулвера и добавете постепенно.
6. Добавете ванилената захар.
7. Добавете белтъците на сняг и оставете тестото да втаса около 30 минути.
8. Изпечете гофретите (виж „6. Печене на

9. Изхвърляне

9.1 Уред



Символът на зачертания контейнер за отпадъци на колела, означава, че в Европейския съюз, продуктът трябва да бъде предаден на разделно събиране на отпадъци. Това важи за продукта и за всички обозначени с този символ аксесоари. Обозначените продукти да не се изхвърлят с битовата смет, а трябва да бъдат предадени в приемателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Рециклирането помага, да се намали разходът на суровини и да се опази околната среда. Информация за изхвърлянето на отпадъци и за местоположението на най-близкия пункт за рециклиране, ще получите напр. от градската комунална служба или от

указателя на фирмите и услугите (жълти страници).

9.2 Опаковка

Ако желаете да изхвърлите опаковката на отпадъци, обърнете внимание на съответните екологични предписания във

10. Гаранция от HOYER Handel GmbH

Уважаеми клиенти,

За този уред получавате 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на дефекти по този продукт, имате законови права спрямо продавача на продукта. Тези права не се ограничават от нашата гаранция, която е представена по-долу.

Гаранционни услуги

Гаранционният срок започва с датата на закупуване. Моля съхранявайте добре оригиналната касова бележка. Този документ се използва като доказателство за покупката.

Ако в продължение на три години от датата на закупуване на този продукт се появи материален или производствен дефект, продуктът ще бъде ремонтиран или подменен – по наш избор – безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага, че в продължение на тригодишния срок дефектният уред и документът за покупката (касовата бележка) ще бъдат представени и ще бъде описано накратко в какво се състои дефектът и кога се е появил.

Ако дефектът се покрива от нашата гаранция, ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

Гаранционен срок и законови претенции за отстраняване на дефекти

Гаранционният срок не се удължава от гаранцията. Това важи и за подменени и ремонтирани части. За евентуално налични още при покупката повреди и

дефекти трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Ремонтите, извършени след изтичане на гаранционния срок, подлежат на заплащане.

Размер на гаранцията

Уредът е произведен надеждно съобразно строги директиви за качеството и е проверен добросъвестно преди доставката.

Гаранционните услуги важат за материални или производствени дефекти. Тази гаранция не се отнася за части от продукта, които са изложени на нормално износване и поради това могат да се разглеждат като бързоизносващи се части, или за повреди на чупливи части, напр. прекъсвачи, акумулатори или части, произведени от стъкло.

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, не е използван или поддържан правилно. За правилното използване на продукта трябва точно да се спазват всички инструкции, посочени в ръководството за обслужване.

Целите на използване и дейностите, за които в ръководството за обслужване е посочено да не се прилагат или за които е направено предупреждение, трябва непременно да се избягват.

Продуктът е предвиден само за лична, а не за промишлена употреба.

При неправомерно и неправилно обслужване, прилагане на сила и при вмешателства, които не са предприети от нашия упълномощен сервизен център, гаранцията губи сила.

Начин на действие в случай на предоставяне на гаранция

За да се гарантира бърза обработка на Вашата молба, моля следвайте следните указания:

- За всички запитвания моля имайте на разположение номера на артикула (за този уред: IAN 93437) и касовата бележка като доказателство за покупката.
- Номера на артикула можете да видите на типовата табелка – той е гравирен върху началната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или като стикер на обратната или долната страна.
- Ако се появят функционални неизправности или други дефекти, свържете се първоначално с посочения по-долу сервизен център по **телефона** или чрез **имейл**.
- Продукта, определен като дефектен, можете да изпратите без пощенска такса на съобщения Ви адрес на сервиза, като приложите документа за покупката (касовата бележка) и информация в какво се състои дефектът и кога се е появил.



На www.lidl-service.com можете да свалите този и много допълнителни наръчници, видео за продукта и софтуер.



Сервизен център

BG Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: hoyer@lidl.bg

IAN: 93437



Доставчик

Моля имайте предвид, че посоченият по-долу адрес **не е адрес на сервиз**. Първоначално се свържете с посочения по-горе сервизен център.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 5

22761 Hamburg

Германия

Περιεχόμενα

1. Περιγραφή συσκευής	45
2. Ονομασία των εξαρτημάτων (βλέπε πτυσσόμενη σελίδα)	46
3. Τεχνικά δεδομένα	46
4. Υποδείξεις ασφάλειας	47
5. Πριν από την πρώτη χρήση	51
6. Ψήσιμο βαφλών	51
7. Καθαρισμός και αποθήκευση	53
8. Προτάσεις συνταγών	53
9. Απόσυρση	54
10. Εγγύηση της HOYER Handel GmbH	55

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Με την απόφασή σας αυτή αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν συστατικό μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για ασφάλεια, χρήση και απόσυρση.

Πριν από τη χρήση της συσκευής εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με την περιγραφή και για τις αναφερόμενες εφαρμογές.

Με τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτους παραχωρείτε μαζί και όλα τα συνοδευτικά έντυπα.

1. Περιγραφή συσκευής

1.1 Προβλεπόμενη χρήση

Η βαφλιέρα SilverCrest SWEK 800 A1 είναι κατάλληλη για το ψήσιμο βαφλών. Η παρασκευή άλλων τροφίμων δεν επιτρέπεται.

Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τη συσκευή για το νοικοκυριό σας και ποτέ σε εξωτερικούς χώρους.

Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική χρήση.

Η συσκευή είναι επίσης κατάλληλη για:

- χρήση σε κουζίνες για συνεργάτες σε καταστήματα, γραφεία και άλλους επαγγελματικούς τομείς,

- χρήση σε αγροκτήματα,
- πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλους παρόμοιους χώρους,
- πανσιόν όπου σερβίρεται πρωινό.

1.2 Περιεχόμενο παράδοσης

- 1 βαφλιέρα
- 1 οδηγίες χειρισμού

1.3 Παραλλαγές

Η Βαφλιέρα είναι διαθέσιμη σε δύο διαφορετικά μοτίβα: ζώα ζωολογικού κήπου όπως και ζώα της θάλασσας.



1.4 Σημάνσεις στη συσκευή

Σήμανση 4	Σημείο	Σημασία
	Καπάκι 3	Προειδοποίηση από καυτές επιφάνειες

2. Ονομασία των εξαρτημάτων (βλέπε πτυσσόμενη σελίδα)

- | | |
|---|--|
| <p>1 Κόκκινο λαμπάκι ελέγχου</p> <ul style="list-style-type: none"> – ανάβει, μόλις η συσκευή τροφοδοτείται με ρεύμα <p>2 Πράσινο λαμπάκι ελέγχου</p> <ul style="list-style-type: none"> – ανάβει, μόλις σημειωθεί η θερμοκρασία λειτουργίας <p>3 Καπάκι</p> | <p>4 Προειδοποιητικό σύμβολο „Προειδοποίηση από καυτές επιφάνειες“</p> <p>5 Λαβές</p> <p>6 Φόρμα ψησίματος</p> <ul style="list-style-type: none"> – στο σημείο αυτό τοποθετείται η ζύμη για τις βάφλες <p>7 Κάτω μέρος</p> <p>8 Περιτύλιξη καλωδίου (στην κάτω πλευρά)</p> |
|---|--|

3. Τεχνικά δεδομένα

Τροφοδοσία τάσης: 220-240 V~ / 50 Hz
 Ονομαστική ισχύς: 800-1.000 W
 Κλάση προστασίας: I



4. Υποδείξεις ασφάλειας

4.1 Επεξήγηση όρων

Σε αυτές τις Οδηγίες χειρισμού θα βρείτε τους ακόλουθους όρους σήματα:



Προειδοποίηση!

Μεγάλος κίνδυνος: Παραβίαση της προειδοποίησης ενδέχεται να προκαλέσει σωματική βλάβη και βλάβη για τη ζωή.

Προσοχή!

Μέτριος κίνδυνος: Παραβίαση της προειδοποίησης ενδέχεται να προκαλέσει υλική βλάβη.

Υπόδειξη:

Μικρός κίνδυνος: Θέματα, σχετικά με το χειρισμό της συσκευής που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

4.2 Ειδικές οδηγίες για αυτήν τη συσκευή



Προειδοποίηση! Τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις προς αποφυγή τραυματισμών.

- Η χρήση της παρούσας συσκευής επιτρέπεται σε παιδιά από 8 ετών και σε άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες ή σε άτομα με ελλιπή εμπειρία και/ή γνώση, σε περίπτωση που τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό την επιτήρηση ή την καθοδήγηση, σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και εφόσον έχουν κατανοήσει τους

κινδύνους που μπορεί να προκύψουν. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τη συσκευή.

- Ο καθαρισμός και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη απαγορεύεται να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός και αν τα παιδιά είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και βρίσκονται υπό επιτήρηση.
- Τα παιδιά που είναι μικρότερα από 8 ετών θα πρέπει να μένουν σε απόσταση από τη συσκευή και τον αγωγό σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Οι επιφάνειες της συσκευής μπορεί να υπερθερμανθούν. Συνεπώς πιάνετε τη συσκευή αποκλειστικά από τις λαβές **5**.
- Αποσυνδέετε πριν από κάθε καθάρισμα το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό και την προστατεύετε από νερό ψεκασμού ή πιτσιλίσματος.
- Πριν από το καθάρισμα αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει καλά,

ώστε να μην υπάρχει πλέον κίνδυνος εγκαυμάτων.

Προσοχή! Προς αποφυγή υλικών φθορών τηρείτε τους ακόλουθους κανονισμούς.

- Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η χρήση καυστικών απορρυπαντικών ή τέτοιων που προκαλούν εκδορές. Ενδέχεται να προκληθούν φθορές στη συσκευή και στην αντικολλητική επίστρωση.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ούτε με ξεχωριστό σύστημα τηλενεργοποίησης, όπως για παράδειγμα ασύρματο ρευματοδότη.

4.3 Γενικές υποδείξεις

- Πριν από τη χρήση παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις Οδηγίες χειρισμού. Αποτελούν συστατικό μέρος της συσκευής και θα πρέπει να είναι ανά πάσα στιγμή διαθέσιμες.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον περιγραφόμενο σκοπό προορισμού (βλέπε «1.1 Προβλεπόμενη χρήση» σε σελίδα 45).
- Ελέγχετε αν η απαραίτητη τάση δικτύου (βλέπε πινακίδα τύπου στη συσκευή) ανταποκρίνεται στην τάση του δικού σας ηλεκτρικού δικτύου, προς αποφυγή πρόκλησης βλαβών.
- Παρακαλούμε έχετε υπόψη σας ότι κάθε αξίωση σχετικά με παροχή εγγύησης και ανάληψη ευθύνης διαγράφεται, εάν

χρησιμοποιηθούν ανταλλακτικά, τα οποία δεν προτείνονται στις παρούσες Οδηγίες χειρισμού ή εάν δεν χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά κατά την εκτέλεση εργασιών επισκευής. Αυτό ισχύει επίσης και για επισκευές, οι οποίες εκτελούνται από ανεξάρτητο προσωπικό. Τα δεδομένα επικοινωνίας αναφέρονται στο «Κέντρο Σέρβις» στη σελίδα 56.

- Σε περίπτωση ενδεχομένων δυσλειτουργιών εντός του χρόνου εγγυοδοσίας η επιδιόρθωση επιτρέπεται να γίνει μόνο από το δικό μας κέντρο Σέρβις. Διαφορετικά διαγράφεται κάθε αξίωση παροχής εγγύησης. Τα δεδομένα επικοινωνίας αναφέρονται στο «Κέντρο Σέρβις» στη σελίδα 56.
- Έχετε συνεχώς υπό την επίβλεψή σας τη συσκευή για όση ώρα αυτή βρίσκεται σε λειτουργία, για να μπορείτε να διαπιστώσετε εγκαίρως την εμφάνιση ενδεχόμενης λειτουργικής βλάβης.
- Προσέχετε ώστε η πρίζα να είναι εύκολα προσιτή, διότι η συσκευή δεν διαθέτει διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.

4.4 Προστασία από ηλεκτροπληξία



Προειδοποίηση! Οι ακόλουθες υποδείξεις ασφάλειας έχουν ως στόχο να σας προστατέψουν από ενδεχόμενη ηλεκτροπληξία.

- Εάν η συσκευή έχει βλάβη, δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η χρήση της συσκευής. Σε αυτή την περίπτωση, θα πρέπει να αναθέσετε την επισκευή της συσκευής σε εξειδικευμένο προσωπικό. Τα δεδομένα επικοινωνίας αναφέρονται στο «Κέντρο Σέρβις» στη σελίδα 56.
- Εάν έχει βλάβη το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης αυτής της συσκευής, πρέπει να

αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από ανάλογα εξειδικευμένο προσωπικό, προς αποφυγή κινδύνων.

- Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να διεισδύσουν νερό ή άλλα υγρά στη συσκευή. Συνεπώς:
 - δεν επιτρέπεται ποτέ η χρήση σε υπαίθριο χώρο
 - δεν επιτρέπεται ποτέ η βύθιση σε υγρό
 - απαγορεύεται η τοποθέτηση αντικειμένων. γεμάτα με υγρό, π.χ. κατσαρόλες
 - δεν επιτρέπεται ποτέ η χρήση σε υγρό περιβάλλον.

Σε περίπτωση που διεισδύσει υγρό στη συσκευή, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα και αναθέστε την επισκευή της συσκευής σε εξειδικευμένο προσωπικό. Τα δεδομένα επικοινωνίας αναφέρονται στο «Κέντρο Σέρβις» στη σελίδα 56.

- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα (Schuko) που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Θα πρέπει να αποφεύγετε τη χρήση καλωδίων επιμήκυνσης. Η χρήση τους επιτρέπεται μόνο υπό ορισμένων προϋποθέσεων:
 - το καλώδιο επιμήκυνσης πρέπει να είναι κατάλληλο για την ένταση ρεύματος της συσκευής
 - το καλώδιο επιμήκυνσης δεν επιτρέπεται να έχει εγκατασταθεί με "ασταθή" τρόπο: δεν επιτρέπεται να αποτελέσει παγίδα παραπατήματος ούτε να είναι προσβάσιμο σε παιδιά
 - το καλώδιο επιμήκυνσης δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να έχει υποστεί φθορά
 - δεν επιτρέπεται να συνδεθούν άλλες συσκευές στην ηλεκτρική πρίζα εκτός από αυτή τη συσκευή, διότι διαφορετικά ενδέχεται να προκληθεί υπερφόρτωση

του ηλεκτρικού δικτύου (απαγορεύεται η χρήση πολύπριζου!).

- Δεν επιτρέπεται να πιάσετε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα με υγρά χέρια.
- Να αποσυνδέετε τη συσκευή πάντα τραβώντας το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας. Δεν επιτρέπεται να τραβήξετε ποτέ το ίδιο το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Απαγορεύεται αυστηρά η μεταφορά της συσκευής από το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Προσέχετε ώστε να μην προκληθεί ποτέ σπάσιμο ή σύνθλιψη του καλωδίου τροφοδοσίας.
- Κατά τη λειτουργία ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας, προς αποφυγή υπερθέρμανσης και καψίματος.
- Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από υπέρθερμες επιφάνειες (π.χ. εστίες ηλεκτρικής κουζίνας).
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα τη συσκευή, αποσυνδέετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα. Μόνο τότε η συσκευή είναι τελείως ελεύθερη ηλεκτρικού ρεύματος.

4.5 Προστασία από κίνδυνο πυρκαγιάς



Προειδοποίηση! Επειδή η συσκευή λειτουργεί με υψηλές θερμοκρασίες, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας, ώστε να μην είναι εφικτή η πρόκληση πυρκαγιάς.

- Η συσκευή επιτρέπεται να τοποθετείται πάνω σε επίπεδη, σταθερή, στεγνή και όχι εύφλεκτη επιφάνεια, προς αποφυγή ανατροπής ή κατρακυλίσματος ή ξεσπάσματος πυρκαγιάς στην επιφάνεια και την συνεπόμενη πρόκληση ζημιών.

- Κρατήστε απόσταση τουλάχιστον 50 cm ως προς άλλα αντικείμενα, έτσι ώστε να μην κινδυνεύουν από τη φωτιά.

4.6 Προστασία από τραυματισμούς



Προειδοποίηση! Τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις προς αποφυγή τραυματισμών.

- Προσέχετε διότι κατά τη διάρκεια του ψησίματος εξέρχεται από την πλευρά της συσκευής καυτός ατμός.
- Προσέχετε κατά την αφαίρεση της έτοιμης βάφλας, διότι και αυτή είναι πολύ καυτή.
- Μη μετακινείτε τη συσκευή όταν είναι σε λειτουργία. Η συσκευή υπερθερμαίνεται κατά τη λειτουργία. Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να αποφύγετε τα εγκαύματα.
- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει πάντα, και μετά τη μεταφέρετε ή την καθαρίζετε.
- Προσέχετε ώστε το καλώδιο τροφοδοσίας **6** m μην γίνει ποτέ παγίδα για παραπάτημα ή μπέρδεμα για άτομα, τα οποία δεν επιτρέπεται ούτε να το πατήσουν και να τραυματιστούν εξαιτίας του.

4.7 Για την ασφάλεια του παιδιού σας



Προειδοποίηση! Τα παιδιά δεν μπορούν συχνά να υπολογίσουν σωστά τους κινδύνους και κινδυνεύουν από τραυματισμούς. Συνεπώς προσέχετε:

- Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων.
- Προσέχετε ιδιαίτερα ώστε η συσκευή αυτή να βρίσκεται πάντα έξω από την εμβέλεια παιδιών.

- Προσέχετε ώστε να μην είναι εφικτό σε παιδιά να τραβήξουν τη συσκευή από το καλώδιο.
- Προσέχετε ώστε το πλαστικό φύλλο συσκευασίας να μην αποτελέσει ποτέ θανατηφόρα παγίδα για παιδιά. Τα πλαστικά φύλλα συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια.

4.8 Υλικές φθορές

Προσοχή! Προς αποφυγή υλικών φθορών τηρείτε τους ακόλουθους κανονισμούς.

- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί σε υπέρθερμες εστίες μαγειρικής, ούτε να εισαχθεί σε ζεστό ηλεκτρικό φούρνο ή να τοποθετηθεί πλησίον θερμαντήρων νερού ή αερίου, διότι κάτι τέτοιο ίσως οδηγήσει σε βλάβες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σερβίτσια από ξύλο ή από υλικό ανθεκτικό στη θερμότητα. Σερβίτσια από μέταλλο μπορεί να προκαλέσουν φθορά στις επιστρωμένες επιφάνειες.
- Δεν αποκλείεται η πιθανότητα ότι τα μέσα φροντίδας για τις επιφάνειες εναπόθεσης (έπιπλα) να περιέχουν συστατικά, τα οποία έχουν αρνητικά αποτελέσματα στα πλαστικά πόδια. Στην περίπτωση αυτή τοποθετείτε τη συσκευή σε επιφάνεια που δεν καίγεται.
- Απαγορεύεται η τοποθέτηση αντικειμένων πάνω στη συσκευή.
- Σε περίπτωση καταιγίδας, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης βλάβης εξαιτίας του ηλεκτρικού δικτύου στη συνδεδεμένη συσκευή.

5. Πριν από την πρώτη χρήση

Κατά την παραγωγή, αρκετά εξαρτήματα εξοπλίζονται με λεπτό φιλμ λαδιού για την προστασία τους. Πριν από την πρώτη χρήση, λειτουργήστε τη συσκευή χωρίς ζύμη, έτσι ώστε να εξατμιστούν τα ενδεχόμενα υπολείμματα.

Υπόδειξη: Κατά τις πρώτες διαδικασίες προθέρμανσης ίσως εμφανιστεί μικρή δημιουργία οσμών. Ως εκ τούτου φροντίστε για επαρκή αερισμό.

1. Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία.
2. Ελέγξτε αν η συσκευή έχει ζημιές.
3. Καθαρίστε τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση. Για το σκοπό αυτό, λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις στο Κεφάλαιο «7. Καθαρισμός και αποθήκευση» στη σελίδα 53.
4. Επιλέξτε το σημείο τοποθέτησης, το οποίο είναι σταθερό, επίπεδο και μη αναφλέξιμο. Κρατήστε απόσταση της τάξης περ. 50 cm από άλλα αντικείμενα.

5. Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας.

6. Εισάγετε το βύσμα μέσα σε κατάλληλη ηλεκτρική πρίζα.

Στο σημείο αυτό, ανάβει το κόκκινο λαμπάκι ελέγχου **1** και η συσκευή θερμαίνεται.

Μόλις σημειωθεί η θερμοκρασία λειτουργίας, ανάβει το πράσινο λαμπάκι ελέγχου **2**.

7. Αφήνετε ενεργοποιημένη τη συσκευή για περίπου 10 — 15 λεπτά.
8. Ανοίξτε το καπάκι **3** προς τα πάνω. Πιάστε τη συσκευή αποκλειστικά από τις λαβές **5**.
9. Τραβήξτε το βύσμα και επιτρέψτε στη συσκευή να κρυώσει.
10. Καθαρίστε εκ νέου τη συσκευή. Για το σκοπό αυτό, λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις στο Κεφάλαιο «7. Καθαρισμός και αποθήκευση» στη σελίδα 53.

Υπόδειξη: Για λόγους γεύσης δεν θα πρέπει να καταναλώσετε τις πρώτες ψημένες βάφλες, αλλά να τις πετάξετε.

6. Ψήσιμο βαφλών

1. Επιλέξτε το σημείο τοποθέτησης, το οποίο είναι σταθερό, επίπεδο και μη αναφλέξιμο. Κρατήστε απόσταση της τάξης περ. 50 cm από άλλα αντικείμενα.
2. Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας.
3. Ανοίξτε το καπάκι **3** προς τα πάνω. Πιάστε τη συσκευή αποκλειστικά από τις λαβές **5**.
4. Απομακρύνετε ενδεχόμενες σκόνες με ένα στεγνό πανί.

5. Λιπάνετε ελαφρώς τις επιστρωμένες εσωτερικές επιφάνειες του καπακιού **3** καθώς και του κάτω μέρους **7**.

Υπόδειξη: Στην καλύτερη των περιπτώσεων, χρησιμοποιήστε μαγειρικό λάδι, το οποίο μπορείτε να επαλείψετε με ειδικό πνέλο.

6. Κλείστε το καπάκι **3**.
7. Συνδέστε το βύσμα σε κατάλληλη ηλεκτρική πρίζα.

Στο σημείο αυτό, ανάβει το κόκκινο λαμπάκι ελέγχου **1** και η συσκευή θερμαίνεται.

Μόλις σημειωθεί η θερμοκρασία λειτουργίας, ανάβει το πράσινο λαμπάκι ελέγχου **2**.

Η συσκευή βρίσκεται τώρα σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας.

8. Ανοίξτε το καπάκι **3** προς τα πάνω. Πιάστε τη συσκευή αποκλειστικά από τις λαβές **5**.
9. Γεμίστε τις φόρμες ψησίματος με 1-2 κουταλιές της σούπας ζύμης για βάφλες **6** και απλώστε τη ζύμη ομοιόμορφα.

Υπόδειξη: Απομακρύνετε τη ζύμη, εν ανάγκη, με ένα κουτάλι του γλυκού και απλώστε τη.

10. Κλείστε το καπάκι **3**.

Υποδείξεις:

- Η διαδικασία ψησίματος διαρκεί περίπου 2 λεπτά. Ανάλογα από τον επιθυμητό βαθμό ροδίσματος, μπορεί να επιλχθεί πιο σύντομος ή πιο μεγάλος χρόνος ψησίματος.
- Κατά τη διάρκεια του ψησίματος, η πράσινη λυχνία ελέγχου **2** σβήνει και ανάβει εκ νέου. Αυτό εξυπηρετεί στη ρύθμιση της απαιτούμενης θερμοκρασίας λειτουργίας.



Προειδοποίηση! Κατά το άνοιγμα του καπακιού **3** μπορεί να αντιμετωπίσετε καυτό ατμό. Προστατέψτε τα χέρια σας με ένα πανάκι κουζίνας ή γάντια κουζίνας.

11. Μόλις ετοιμαστούν οι βάφλες σύμφωνα με τις γευστικές σας προτιμήσεις, βγάλτε τις από τη συσκευή.

Ανοίξτε το καπάκι προς τα πάνω **3**. Πιάστε τη συσκευή αποκλειστικά από τις λαβές **5**.

Προσοχή! Χρησιμοποιείτε μόνο σερβίτσια από ξύλο ή από υλικό ανθεκτικό στη θερμότητα. Σερβίτσια από μέταλλο μπορεί α προκαλέσουν φθορά στις επιστρωμένες επιφάνειες.

12. Εφόσον το επιθυμείτε, κόψτε τα κομμάτια ζύμης που προεξέχουν, έτσι ώστε οι βάφλες να έχουν καλύτερη όψη.
13. Διακοσμήστε τις βάφλες σας σύμφωνα με τις γευστικές σας προτιμήσεις, π.χ. με σοκολάτα, κρέμα, παγωτό βανίλια, φράουλες, κόκκινα βατόμουρα, κεράσια, ζάχαρη άχνη.
14. Μετά τη χρήση αποσυνδέστε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα. Μόνο έτσι η συσκευή δεν άγει καμία απολύτως ποσότητα ηλεκτρικού ρεύματος.

7. Καθαρισμός και αποθήκευση



Προειδοποίηση! Προς αποφυγή κινδύνου ηλεκτρο-πληξίας ή πρόκλησης εγκαυμάτων:

- Αποσυνδέετε πριν από κάθε καθαρίσμα το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό και την προστατεύετε από νερό ψεκασμού ή πιτσιλίσματος.
- Πριν από το καθαρίσμα αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει καλά, ώστε να μην υπάρχει πλέον κίνδυνος εγκαυμάτων.

Προσοχή! Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η χρήση καυστικών απορρυπαντικών ή τέτοιων που προκαλούν εκδορές. Ενδέχεται να προκληθούν φθορές

στη συσκευή και στην αντικολλητική επίστρωση.

Υπόδειξη: Μην περιμένετε πολύ για να αρχίσετε το καθαρίσμα, ώστε να μην κολλήσουν τα υπολείμματα ζύμης με αποτέλεσμα τη δύσκολη απομάκρυνσή τους.

1. Απομακρύνετε τα ψίχουλα και τα υπολείμματα ζύμης.
2. Σκουπίζετε τη συσκευή εσωτερικά και εξωτερικά με ένα μαλακό, νωπό πανί. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε επίσης και ένα ήπιο απορρυπαντικό, πρέπει όμως να ξεπλύνετε πάλι με καθαρό νερό, ώστε να μην επηρεαστεί η γεύση τω βαφλών.
3. Μετά σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.
4. Για να αποθηκεύσετε τη συσκευή, τυλίξτε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεση στην περιτύλιξη καλωδίου **8** (στην κάτω πλευρά):

8. Προτάσεις συνταγών

8.1 Βάφλες από ξινόγαλο

Συστατικά για περ. 8 κομμάτια:

- 3 αυγά
- 90 g μαλακό βούτυρο
- 180 g ζάχαρη
- 250 ml ξινόγαλο
- 200 g σιτάλευρο
- 1 κουταλάκι του γλυκού μπίικιν πάουντερ
- Χυμός και ξύσμα από 2 μοσχολέμονα
- 125 g κρέμα σαντιγύ

Παρασκευή:

1. Χωρίστε τα αυγά.
2. Χτυπήστε τα ασπράδια και αφήστε τα να κρυώσουν.

3. Ανακατέψτε 75 g βούτυρο και 100 g ζάχαρη έως ότου σχηματιστεί κρέμα.
4. Ανακατέψτε τους κρόκους και το ξινόγαλο.
5. Αναμίξτε το αλεύρι και το μπίικιν πάουντερ και προσθέστε το μίγμα σταδιακά.
6. Προσθέστε τη μαρέγκα και επιτρέψτε στη ζύμη να φουσκώσει για περ. 30 λεπτά.
7. Στο μεταξύ, λιώστε την υπόλοιπη ζάχαρη, το χυμό από μοσχολέμονο και το υπόλοιπο βούτυρο και επιτρέψτε στο μίγμα να καραμελώσει ελαφρώς.
8. Σβήστε με κρέμα και επιτρέψτε στο μίγμα να βράσει για περ. 3 λεπτά.
9. Προσθέστε το ξύσμα μοσχολέμονου και διατηρήστε το μίγμα ζεστό.

10. Ψήστε τις βάφλες (βλέπε «6. Ψήσιμο βαφλών» σε σελίδα 51).

11. Σερβίρετε με σάλτσα.

8.2 Βάφλες τυπική

Συστατικά:

- 6 αυγά
- 1 πακετάκι ζάχαρη βανίλιας
- 1/2 πακετάκι μπέικιν πάουντερ
- 250 g ζάχαρη
- 200 g βούτυρο ή μαργαρίνη
- 500 g αλεύρι
- 300 ml γάλα
- 125 ml μεταλλικό νερό με ανθρακικό

Παρασκευή:

1. Χωρίστε τα αυγά.
2. Χτυπήστε τα ασπράδια και αφήστε τα να κρυώσουν.
3. Ανακατέψτε το βούτυρο και την κρέμα έως ότου σχηματιστεί μια κρέμα.
4. Ανακατέψτε τους κρόκους και το γάλα και το μεταλλικό νερό.
5. Αναμίξτε το αλεύρι και το μπέικιν πάουντερ και προσθέστε το μίγμα σταδιακά.
6. Ανακατέψτε το ζάχαρη βανίλιας.
7. Προσθέστε τη μαρέγκα και επιτρέψτε στη ζύμη να φουσκώσει για περ. 30 λεπτά.
8. Ψήστε τις βάφλες (βλέπε «6. Ψήσιμο βαφλών» σε σελίδα 51).

9. Απόσυρση

9.1 Συσκευή



Το σύμβολο του διαγραμμένου δοχείου απορριμμάτων δηλώνει ότι το προϊόν στην Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αποσυρθεί σε ξεχωριστή συλλογή απορριμμάτων. Αυτό ισχύει για το προϊόν και για όλα τα εξαρτήματα που φέρουν τη σήμανση με το ίδιο σύμβολο. Προϊόντα που φέρουν σήμανση δεν επιτρέπεται να αποσύρονται με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται σε ειδικά σημεία υποδοχής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Η ανακύκλωση υποστηρίζει τη μείωση κατανάλωσης πρώτων υλών και ανακουφίζει το περιβάλλον. Πληροφορίες σχετικά με την απόσυρση και την τοποθεσία του πλησιέστερου σημείου ανακύκλωσης μπορείτε να πάρετε π.χ. από την υπηρεσία

απορριμμάτων του δήμου σας ή από το Χρυσό Οδηγό.

9.2 Συσκευασία

Σε περίπτωση που επιθυμείτε την απόσυρση της συσκευασίας, λάβετε υπόψη σας τις αντίστοιχες διατάξεις περιβαλλοντικής προστασίας της χώρας σας.

10. Εγγύηση της HOYER Handel GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,
Για αυτή τη συσκευή έχετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος έχετε νόμιμα δικαιώματα, τα οποία μπορείτε να αξιώσετε έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύησή μας, η οποία περιγράφεται κατωτέρω.

Ύροι εγγύησης

Ο χρόνος της εγγύησης αρχίζει με την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε διαφυλάξτε προσεκτικά τη γνήσια απόδειξη ταμείου. Αυτό το έγγραφο είναι απαραίτητο ως αποδεικτικό στοιχείο για την αγορά.

Εάν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, τότε το προϊόν αυτό το επισκευάζουμε ή το αντικαθιστούμε δωρεάν σύμφωνα με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει ότι εντός του τριετούς χρόνου εγγύησης η ελαττωματική συσκευή και το αποδεικτικό αγοράς (απόδειξη ταμείου) θα κατατεθούν και θα περιγραφεί περιληπτικά γραπτώς το ελάττωμα και το χρονικό σημείο εμφάνισης του ελαττώματος.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστρέψουμε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ανανεώνεται το χρονικό διάστημα της εγγύησης.

Χρόνος εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις εξαιτίας ελαττωμάτων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται με την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει επίσης για εξαρτήματα που αντικαθιστούνται ή

επισκευάζονται. Ενδεχόμενες βλάβες ή ελαττώματα που παρουσιάζονται κατά την αγορά, πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά τον άνοιγμα πακέτου του προϊόντος. Μετά την παρέλευση του χρόνου εγγύησης οι ενδεχόμενες επισκευές χρεώνονται.

Επίπεδο εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε προσεκτικά και σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε αξιόπιστα πριν από την παράδοσή της.

Η παροχή εγγύησης ισχύει για ελαττώματα υλικού ή κατασκευής. Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς μπορούν να θεωρηθούν ως φθιρόμενα εξαρτήματα ούτε βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή εξαρτήματα, τα οποία έχουν κατασκευαστεί από γυαλί.

Αυτή η εγγύηση εκπίπτει εάν το προϊόν καταστράφηκε ή δεν χρησιμοποιήθηκε και δεν συντηρήθηκε σύμφωνα με τους κανονισμούς. Για την κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται με ακρίβεια όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού.

Χρήσεις και χειρισμοί, οι οποίοι δεν συμφωνούν με τις υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού, πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται.

Το προϊόν προβλέπεται μόνο για την ιδιωτική χρήση και όχι για επαγγελματικές εφαρμογές.

Σε περίπτωση καταχρηστικής και ακατάλληλης χρήσης, άσκηση βίας και σε επεμβάσεις, οι οποίες δεν εκτελούνται από το εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της εταιρείας μας, η εγγύηση διαγράφεται.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς διασφάλιση ταχείας διευθέτησης της υπόθεσής σας, παρακαλούμε τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Παρακαλούμε έχετε διαθέσιμα για όλα τα θέματα τον αριθμό είδους (για αυτή τη συσκευή: IAN 93437) και την απόδειξη ταμείου ως αποδεικτικό αγοράς.
- Τον αριθμό είδους θα τον βρείτε στην πινακίδα τύπου, μία γκραβούρα στο εξώφυλλο των οδηγιών χειρισμού της συσκευής σας (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, απευθυνθείτε πρώτα στο κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο Σέρβις **τηλεφωνικώς** ή μέσω **E-Mail**.
- Το προϊόν που καταγραφεί ως ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη ταχυδρομική διεύθυνση Σέρβις επισυνάπτοντας το αποδεικτικό αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας το ελάττωμα και το χρονικό σημείο εμφάνισής του.



Στη διαδικτυακή πύλη www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτές τις οδηγίες χειρισμού και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικά.



Κέντρο Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 93437



Διανομέας

Παρακαλούμε έχετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση **δεν είναι διεύθυνση Σέρβις**. Απευθυνθείτε πρώτα στο ανωτέρω αναφερόμενο Κέντρο Σέρβις.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 5

22761 Hamburg

Γερμανία

Inhalt

1. Gerätebeschreibung	57
2. Benennung der Teile (siehe Ausklappseite)	58
3. Technische Daten	58
4. Sicherheitshinweise	59
5. Vor dem ersten Gebrauch	62
6. Waffeln backen	63
7. Reinigen und lagern	64
8. Rezeptvorschläge	64
9. Entsorgung	65
10. Garantie der HOYER Handel GmbH	66

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

1. Gerätebeschreibung

1.1 Verwendungszweck

Das Waffeleisen SilverCrest SWEK 800 A1 ist zum Backen von Waffeln geeignet. Die Zubereitung anderer Lebensmittel ist nicht zulässig.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich innerhalb Ihres Haushaltes und niemals im Freien.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in Privathaushalten und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

Das Gerät ist ebenfalls geeignet für:

- den Einsatz in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,

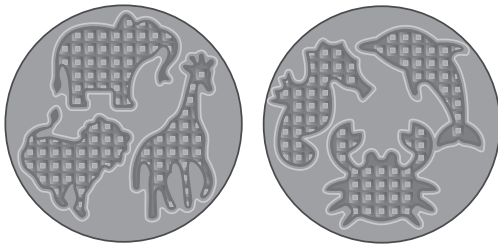
- den Einsatz in landwirtschaftlichen Anwesen,
- Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen,
- Frühstückspensionen.

1.2 Lieferumfang

- 1 Waffeleisen
- 1 Bedienungsanleitung

1.3 Varianten

Das Waffeleisen ist mit zwei verschiedenen Motiven erhältlich: Zootiere sowie Meeres-tiere.



1.4 Kennzeichnungen am Gerät

Kenn- zeichen 4	Ort	Bedeutung
	Deckel 3	Warnung vor heißen Oberflächen

2. Benennung der Teile (siehe Ausklappseite)

- | | |
|--|---|
| <p>1 Rote Kontroll-Lampe
– leuchtet, sobald das Gerät mit Strom versorgt wird</p> <p>2 Grüne Kontroll-Lampe
– leuchtet, sobald die Betriebstempera-tur erreicht ist</p> <p>3 Deckel</p> | <p>4 Warnsymbol „Warnung vor heißen Oberflächen“</p> <p>5 Griffe</p> <p>6 Backmulden
– hier wird der Waffelteig eingefüllt</p> <p>7 Unterteil</p> <p>8 Kabelaufwicklung (auf der Unterseite)</p> |
|--|---|

3. Technische Daten

Nennspannung: 220-240 V~ / 50 Hz
 Nennleistung: 800-1.000 W
 Schutzklasse: I



4. Sicherheitshinweise

4.1 Begriffserklärung

Folgende Signalbegriffe finden Sie in dieser Bedienungsanleitung:



Warnung!

Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

Vorsicht!

Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.

Hinweis:

Geringes Risiko: Sachverhalte, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

4.2 Besondere Hinweise für dieses Gerät



Warnung! Beachten Sie folgende Hinweise, um Verletzungen zu vermeiden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Netzanschlussleitung fernzuhalten.
- Die Oberflächen des Gerätes können heiß werden. Fassen Sie daher das Gerät im Betrieb ausschließlich an den Griffen **5** an.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein und schützen Sie es vor Spritz- und Tropfwasser.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen soweit abkühlen, dass keine Verbrennungsgefahr mehr besteht.

Vorsicht! Um Sachschäden zu vermeiden, beachten Sie folgende Bestimmungen:

- Verwenden Sie keinesfalls scheuernde, ätzende oder kratzende Reinigungsmittel. Dadurch könnte das Gerät sowie die Antihaf-Beschichtung beschädigt werden.
- Das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem, wie zum Beispiel

einer Funksteckdose, betrieben werden.

4.3 Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig diese Bedienungsanleitung. Sie ist Bestandteil des Gerätes und muss jederzeit verfügbar sein.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den beschriebenen Verwendungszweck (siehe „1.1 Verwendungszweck“ auf Seite 57).
- Überprüfen Sie, ob die erforderliche Netzspannung (siehe Typenschild am Gerät) mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt, um eine Beschädigung zu verhindern.
- Beachten Sie, dass jeglicher Anspruch auf Garantie und Haftung erlischt, wenn Zubehörteile verwendet werden, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden oder wenn bei Reparaturen nicht ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden. Dies gilt auch für Reparaturen, die durch nicht-qualifizierte Personen durchgeführt werden. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center“ auf Seite 67.
- Bei eventuellen Funktionsstörungen während der Garantiezeit darf die Instandsetzung des Gerätes nur durch unser Service-Center erfolgen. Ansonsten erlischt jeglicher Garantieanspruch. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center“ auf Seite 67.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt, um rechtzeitig einschreiten zu können, falls Funktionsstörungen auftreten.
- Achten Sie darauf, dass die Steckdose gut zugänglich ist, da das Gerät keinen Ein-/Ausschalter besitzt.

4.4 Schutz vor elektrischem Schlag



Warnung! Die folgenden Sicherheitshinweise sollen Sie vor einem elektrischen Schlag schützen.

- Wenn das Gerät beschädigt ist, darf das Gerät keinesfalls benutzt werden. Lassen Sie das Gerät in diesem Falle von qualifiziertem Fachpersonal reparieren. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center“ auf Seite 67.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- In das Gerät dürfen keinesfalls Wasser oder andere Flüssigkeiten eindringen. Daher:
 - niemals im Freien einsetzen
 - niemals in Flüssigkeit tauchen
 - keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, z.B. Töpfe, darauf stellen
 - niemals in sehr feuchter Umgebung einsetzen.

Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal reparieren. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center“ auf Seite 67.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Netzsteckdose mit Schutzkontakten (Schuko) an.
- Die Benutzung von Verlängerungskabeln sollten Sie vermeiden. Sie ist nur unter ganz bestimmten Voraussetzungen gestattet:
 - das Verlängerungskabel muss für die Stromstärke des Gerätes geeignet sein
 - das Verlängerungskabel darf nicht „fliegend“ verlegt sein: es darf nicht

zur Stolperfalle werden oder von Kindern erreichbar sein

- das Verlängerungskabel darf keinesfalls beschädigt sein
- es dürfen keine weiteren Geräte als dieses Gerät an der Netzsteckdose angeschlossen werden, da es sonst zu einer Überlastung des Stromnetzes kommen kann (Verbot von Mehrfachsteckdosen!).
- Fassen Sie das Gerät, die Netzanschlussleitung oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie die Netzanschlussleitung stets am Netzstecker heraus. Ziehen Sie niemals an der Netzanschlussleitung selber.
- Tragen Sie das Gerät nie an der Netzanschlussleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nie geknickt oder gequetscht wird.
- Wickeln Sie die Netzanschlussleitung im Betrieb vollständig ab, um eine Überhitzung und Durchschmoren zu verhindern.
- Halten Sie die Netzanschlussleitung von heißen Flächen (z.B. Herdplatte) fern.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Nur dann ist das Gerät völlig stromfrei.

4.5 Schutz vor Brandgefahr



Warnung! Da das Gerät mit hohen Temperaturen arbeitet, beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, damit kein Brand entstehen kann.

- Das Gerät darf ausschließlich auf einem festen, ebenen, trockenen und nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden, um zu verhindern, dass es umkippt,

verrutscht oder die Unterlage Feuer fängt und dadurch Schaden entsteht.

- Halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm zu anderen Gegenständen ein, damit diese kein Feuer fangen können.

4.6 Schutz vor Verletzungen



Warnung! Beachten Sie folgende Hinweise, um Verletzungen zu vermeiden.

- Beachten Sie, dass während des Backens seitlich am Gerät heißer Dampf austreten kann.
- Beachten Sie bei der Entnahme der fertigen Waffeln, dass auch diese sehr heiß sind.
- Stellen Sie das Gerät während der Benutzung nicht um. Dieses wird während der Benutzung heiß. So vermeiden Sie Verbrennungen.
- Lassen Sie das Gerät stets abkühlen, bevor Sie es transportieren oder reinigen.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nie zur Stolperfalle wird oder sich jemand darin verfangen oder darauftreten kann und sich dabei verletzt.

4.7 Zur Sicherheit Ihres Kindes



Warnung! Kinder können Gefahren oft nicht richtig einschätzen und sich dadurch Verletzungen zuziehen. Beachten Sie daher:

- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Achten Sie sorgfältig darauf, dass sich das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.
- Achten Sie darauf, dass Kinder niemals das Gerät an der Netzanschlussleitung herunterziehen können.

- Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolie nicht zur tödlichen Falle für Kinder wird. Verpackungsfolien sind kein Spielzeug.

4.8 Schutz vor Sachschäden

Vorsicht! Um Sachschäden zu vermeiden, beachten Sie folgende Bestimmungen.

- Das Gerät darf nicht auf heiße Herdplatten gestellt, in den heißen Backofen geschoben oder in der Nähe von Gas- und Durchlauferhitzern aufgestellt werden, da dies zu Beschädigungen führen könnte.
- Verwenden Sie nur Besteck aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff. Besteck aus Metall könnte die beschichteten Oberflächen beschädigen.
- Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass Pflegemittel für Ablageflächen (Möbel) Bestandteile enthalten, die die Gummifüße angreifen und aufweichen. Stellen Sie in diesem Falle das Gerät auf eine nicht brennbare Unterlage.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Bei einem Gewitter kann das am Stromnetz angeschlossene Gerät durch Blitzschlag beschädigt werden.

5. Vor dem ersten Gebrauch

Bei der Produktion bekommen viele Teile einen dünnen Ölfilm zu ihrem Schutz. Betreiben Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch ohne Teig, damit eventuell vorhandene Rückstände verdampfen können.

Hinweis: Bei den ersten Aufheizvorgängen kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Sorgen Sie deshalb für eine ausreichende Belüftung.

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
2. Überprüfen Sie, dass das Gerät keine Beschädigungen aufweist.
3. Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung. Beachten Sie hierzu die Hinweise in dem Kapitel „7. Reinigen und lagern“ auf Seite 64.
4. Wählen Sie einen Standort, der fest, eben und unbrennbar ist. Halten Sie dabei einen Abstand von ca. 50 cm zu anderen Gegenständen ein.
5. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung vollständig ab.

6. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose.

Jetzt leuchtet die rote Kontroll-Lampe **1** und das Gerät heizt auf.

Sobald die Betriebstemperatur erreicht ist, leuchtet die grüne Kontroll-Lampe **2**.

7. Lassen Sie das Gerät etwa 10 – 15 Minuten eingeschaltet.
8. Klappen Sie den Deckel **3** nach oben. Fassen Sie das Gerät dabei an den Griffen **5** an.
9. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
10. Reinigen Sie das Gerät erneut. Beachten Sie hierzu die Hinweise in dem Kapitel „7. Reinigen und lagern“ auf Seite 64.

Hinweis: Aus geschmacklichen Gründen sollten Sie die ersten gebackenen Waffeln nicht verzehren sondern wegwerfen.

6. Waffeln backen

1. Wählen Sie einen Standort, der fest, eben und unbrennbar ist. Halten Sie dabei einen Abstand von ca. 50 cm zu anderen Gegenständen ein.
2. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung vollständig ab.
3. Klappen Sie den Deckel **3** nach oben. Fassen Sie das Gerät dabei an den Griffen **5** an.
4. Entfernen Sie eventuell vorhandenen Staub mit einem trockenen Tuch.
5. Fetten Sie die beschichteten Innenflächen des Deckels **3** sowie des Unterteils **7** leicht ein.

Hinweis: Am besten nehmen Sie Speiseöl, das Sie mit einem Backpinsel verteilen.

6. Schließen Sie den Deckel **3**.
7. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose.

Jetzt leuchtet die rote Kontroll-Lampe **1** und das Gerät heizt auf.

Sobald die Betriebstemperatur erreicht ist, leuchtet die grüne Kontroll-Lampe **2**.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

8. Klappen Sie den Deckel **3** nach oben. Fassen Sie das Gerät dabei an den Griffen **5** an.
9. Füllen Sie 1-2 Esslöffel Waffelteig in die Backmulden **6** und verteilen Sie diese gleichmäßig.

Hinweis: Streifen Sie den Teig gegebenenfalls mit einem Teelöffel ab und verteilen ihn damit.

10. Klappen Sie den Deckel **3** zu.

Hinweise:

- Der Backvorgang dauert rund 2 Minuten. Je nach gewünschtem Bräunungsgrad kann die Backzeit etwas kürzer oder länger gewählt werden.
- Während des Backens geht die grüne Kontroll-Lampe **2** aus und wieder an. Dies dient dazu, die erforderliche Betriebstemperatur zu regeln.



Warnung! Beim Öffnen des Deckels **3** kann Ihnen heißer Dampf entgegen kommen. Schützen Sie daher Ihre Hände mit einem Geschirrtuch oder Küchenhandschuhen.

11. Sobald die Waffeln nach Ihrem Geschmack fertig sind, entnehmen Sie sie aus dem Gerät:

Klappen Sie den Deckel **3** nach oben. Fassen Sie das Gerät dabei an den Griffen **5** an.

Vorsicht! Verwenden Sie nur Besteck aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff. Besteck aus Metall könnte die beschichteten Oberflächen beschädigen.

12. Brechen Sie nach Wunsch überstehende Teigländer ab, damit die Waffeln besser aussehen.
13. Dekorieren Sie die Waffeln nach Geschmack, z.B. mit Schokoladensoße, Sahne, Vanilleeis, Erdbeeren, Himbeeren, Kirschen, Puderzucker.
14. Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Nur so ist das Gerät völlig stromfrei.

7. Reinigen und lagern



Warnung! Um die Gefahr eines elektrischen Schlages oder einer Verbrennung zu vermeiden:

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein und schützen Sie es vor Spritz- und Tropfwasser.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen soweit abkühlen, dass keine Verbrennungsgefahr mehr besteht.

Vorsicht! Verwenden Sie keinesfalls scheuernde, ätzende oder kratzende Reinigungsmittel. Dadurch könnte das Gerät sowie die Antihaft-Beschichtung beschädigt werden.

Hinweis: Warten Sie nicht zu lange mit dem Reinigen, damit Teigreste nicht festtrocknen und sich dann nur noch schwer entfernen lassen.

1. Entfernen Sie Krümel und Teigreste.
2. Wischen Sie das Gerät innen und außen mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Sie können auch etwas mildes Spülmittel benutzen, müssen dann aber mit klarem Wasser nochmal nachwischen, damit die Waffeln keinen Beigeschmack bekommen.
3. Wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.
4. Um das Gerät zu verstauen, wickeln Sie die Netzanschlussleitung auf der Kabelfaufwicklung **8** (auf der Unterseite) auf.

8. Rezeptvorschläge

8.1 Buttermilchwaffeln

Zutaten für ca. 8 Stück:

- 3 Eier
- 90 g weiche Butter
- 180 g Zucker
- 250 ml Buttermilch
- 200 g Weizenmehl
- 1 TL Backpulver
- Saft und abgeriebene Schale von 2 Limetten
- 125 g Schlagsahne

Zubereitung:

1. Eier trennen.
2. Eiweiß steif schlagen und kühl stellen.
3. 75 g Butter und 100 g Zucker cremig rühren.

4. Eigelb und Buttermilch nach und nach unterrühren.
5. Mehl und Backpulver mischen und nach und nach zufügen.
6. Eischnee unterheben und Teig ca. 30 Minuten quellen lassen.
7. Inzwischen übrigen Zucker, Limettensaft und übrige Butter schmelzen und leicht karamellisieren lassen.
8. Mit Sahne ablöschen, ca. 3 Minuten köcheln lassen.
9. Limettenschale zufügen und warm halten.
10. Waffeln ausbacken (siehe „6. Waffeln backen“ auf Seite 63).
11. Mit der Sauce servieren.

8.2 Standardwaffeln

Zutaten:

- 6 Eier
- 1 Päckchen Vanillezucker
- 1/2 Päckchen Backpulver
- 250 g Zucker
- 200 g Butter oder Margarine
- 500 g Mehl
- 300 ml Milch
- 125 ml Mineralwasser mit Kohlensäure

Zubereitung:

1. Eier trennen.
2. Eiweiß steif schlagen und kühl stellen.
3. Butter und Zucker cremig rühren.
4. Eigelb, Milch und Mineralwasser nach und nach unterrühren.
5. Mehl und Backpulver mischen und nach und nach zufügen.
6. Vanillezucker unterrühren.
7. Eischnee unterheben und Teig ca. 30 Minuten quellen lassen.
8. Waffeln ausbacken (siehe „6. Waffeln backen“ auf Seite 63).

9. Entsorgung

9.1 Gerät



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und zur Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z.B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

9.2 Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

10. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Geräts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Geräts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie das Original des Kassenbons gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Geräts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Geräts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schaltern, Akkus oder Teilen, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Geräts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten.

Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer (für dieses Gerät: IAN 93437) und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Service-Center

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800-5435111

(kostenlos)

E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 93437



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben benannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Kühnhöfe 5

22761 Hamburg

Deutschland



HOYER HANDEL GMBH
Kühnhöfe 5
22761 Hamburg
Germany

Status of information · Stanje informacija · Data reviziei ·
Дата на информацията · Ημερομηνία έκδοσης πληροφοριών ·
Stand der Informationen:

12/2013 · Ident.-Nr.: SWEK 800 A1

IAN 93437

7 +

